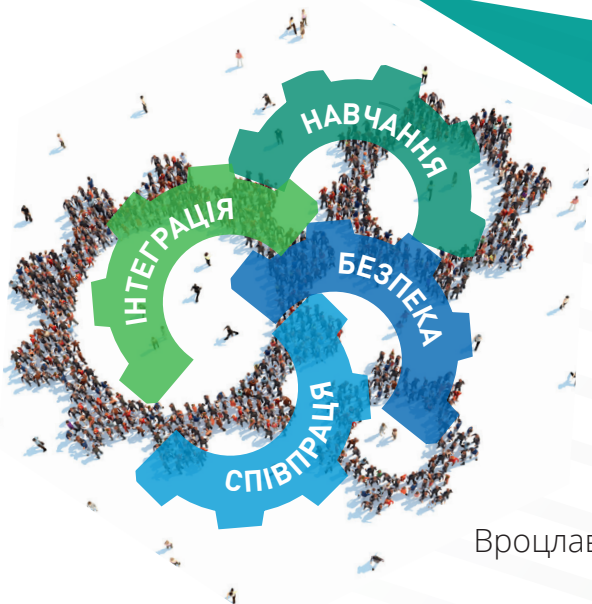


ПРОГРАМА

# „Вроцлавська стратегія міжкультурного діалогу”

2018-2022



Вроцлав 2018

## **Над створенням програми працювали:**

### **Координатор роботи над програмою:**

Анна Шарич, уповноважена міського голови Вроцлава з питань Стратегії Міжкультурного Діалогу

Доктор наук, професор Станіслав Клопот, Вроцлавський Університет  
Кандидат наук Павел Трояновський, Вроцлавський Університет  
Марта Майхжак, Вроцлавський Центр Соціального Розвитку  
Мануела Пліжга-Йонарська, Вроцлавський Центр Соціального Розвитку  
Кароліна Скарбек, Вроцлавський Центр Соціального Розвитку  
Дорота Козак-Рибска, Вроцлавський Центр Соціального Розвитку  
Анна Малкогіоргос-Рохладер, Вроцлавський Центр Соціального Розвитку  
Тимон Кубацкі, Вроцлавський Центр Соціального Розвитку  
Давід Плута, Вроцлавський Центр Соціального Розвитку  
Команда зі питань Стратегії Міжкультурного Діалогу

### **Нагляд за створенням програми:**

Яцек Сутрик, Директор департаменту суспільних справ, Міського управління Вроцлава

### **Консультації:**

Доктор наук, професор Вроцлавського Університету Патриція Матуш-Проташевич, Вроцлавський Університет

### **Соціальні партнери:**

Рада з питань Міжкультурного Діалогу  
Фундація Дім Миру  
Фундація для європейського навчання  
Учасники: Міжкультурного Форуму, Форуму Україна, I Конгресу Вроцлавських неурядових організацій, міжсекторних зустрічей, консультацій 27.11-30.12.2017 р.

### **Редагування:**

Йоанна Ласкавец, Вроцлавський Центр Соціального Розвитку

### **Графічний дизайн:**

Евеліна Конік, Вроцлавський Центр Соціального Розвитку  
Марта Костшева, Вроцлавський Центр Соціального Розвитку  
Вероніка Срога-Тарка, Вроцлавський Центр Соціального Розвитку  
Пауліна Солярек

### **Фотографії:**

Вроцлавський Центр Соціального Розвитку та Wrocław Official

### **Переклад з польської і редакція:**

Христина Молдавчук, Фундація Україна  
Доктор наук, Світлана Лісіна, Львівська Політехніка

Електронну версію програми можна завантажити на сторінці:

**[www.wielokultury.wroclaw.pl](http://www.wielokultury.wroclaw.pl)**

---

## Зміст

---

1. Вступне слово	5
2. Подяка	7
3. Вступ та обґрунтування проекту програми	9
4. Статистичні та демографічні показники	16
5. Соціологічні дослідження - висновки	24
6. Передумови створення програми	26
7. Спільна модель побудови програми – етапи роботи	27
8. Правова основа	32
9. Методична основа та структура цілей	34
10. Введення в дію, моніторинг та оцінка програми	38
11. Детальна структура цілей	41
12. Зразок матриці завдань	83



## Вступне слово

Програма «Вроцлавська Стратегія Міжкультурного Діалогу» 2018-2022 рр. – це відповідь на нові виклики та соціальні потреби внаслідок зростаючої частки іноземців у соціальному та економічному житті Вроцлава. Різноманітні життєві виміри комунальної природи утворюють мережу взаємовідносин між жителями Вроцлава та мігрантами, які тільки розпочинають своє життя в місті. Досвід мультикультуралізму для жителів Вроцлава та іноземців може бути новим досвідом.

Ось чому так важливо створити умови для побудови нових зв'язків, підвищення міжкультурних компетенцій, необхідних для взаєморозуміння, співіснування та співпраці, а також прийняття цінностей, які інші культури приносять в життя спільнот, що залежать від знання та розуміння власної культурної ідентичності.

Всі ці елементи є потенціалом для подальшого розвитку міста, а для мешканців - можливість взяти участь у новому важливому етапі життя нашої громади. Тому місцеві органи влади повинні шукати нові інструменти, які зміцнюватимуть дії адміністративних одиниць міста у здійсненні головного завдання місцевого самоврядування, що відповідає колективним потребам громади. Це означає, що необхідно будувати нові програми та інструменти, що відповідають новим викликам.

Співпрацюючи з багатьма партнерами, проводячи багаторазові консультації, ми приготували важливий документ. В ньому міститься бачення Вроцлава як спільноти мешканців, які живуть у взаємній повазі незалежно від їх походження, культурної ідентичності, мови або релігії. Разом ми бачимо Вроцлав вільним від упереджень, який шукає в іншій людині добро, і який вміє радіти багатству нашої спадщини.

Для того, щоб зробити це бачення реальністю, ми почнемо з інтеграції та виявлення заходів, що вже виконуються муніципальними осередками та організаціями, відповідно до їх компетенції та поставлених завдань. Таким чином, ми хотіли б показати їх готовність співпрацювати з нашими партнерами та брати участь у міжкультурному діалозі в нашому місті.

Сподіваємося, що цей документ стане практичним посібником до діяльності та співпраці.



## Подяка

Команда, яка готує цей документ, хоче подякувати всім тим, чия участь, знання та професійний досвід у галузі теорії та практики міжкультурного діалогу становили надзвичайно важливу підтримку розробки програми *«Вроцлавської стратегії міжкультурного діалогу»*. Дякуємо тим, хто дотепер розвивали у Вроцлаві інтеграцію та освітню діяльність, що зміцнює ставлення до взаємної поваги, відкритості та міжкультурного діалогу. Саме їхній внесок став основою для аналізу та розвитку, включених до програми заходів.

Ми хотіли б подякувати всім, хто особисто працював над цією програмою, зокрема членам Ради з питань міжкультурного діалогу, за їх участь, готовність співпрацювати та натхнення. Особлива подяка команді Стратегії Міжкультурного Діалогу та працівникам Центру Соціального Розвитку Вроцлава за їх організаційну та суттєву підтримку на кожному етапі роботи над стратегією.

Фундації Дім Миру та Фундації для Європейського Навчання дякуємо за організаційну підтримку. Всім працівникам інституції, членам неурядових організацій, представникам бізнесу, вроцлавських шкіл та ВНЗ, церквам та релігійним об'єднанням, а також всім жителям Вроцлава, котрі взяли участь у зустрічах, форумах, конференціях та консультаціях складаємо подяку за ідеї, участь і віру в те, що міжкультурний діалог є ключем до досягнення бачення спільноти мешканців, які живуть у взаємній повазі один до одного.





## Вступ та обґрунтування проекту програми

„Daj, ać ja pobruszę, a ty poszywaj”<sup>1</sup>  
перше речення записане польською мовою латинською абеткою німецьким абатом монастиря цистеріанців в Генрикові під Вроцлавом, яке було сказано Чехом до своєї дружини Польки.

*Книга Генриківська, 1270 рік*

### *Історичні традиції мультикультуралізму*

Вроцлав, розташований поруч із кордонами з Чехією та Німеччиною, - це місто з багатою традицією мультикультуралізму, «це місто, розташоване на стику трьох країн, історія яких тісно пов'язана між собою. Це місто зустрічі, це місто, яке об'єднує. Тут духовна традиція Сходу та Заходу певним чином зустрічаються», (Іван Павло II, 1 червня 1997 р., Вроцлав).

В післявоєнній історії Вроцлава одним з найбільш яскравих чинників розвитку була регіональна та етнічна культурна розмаїтість поселенців, котрі заселяли місто. В суспільній ідентичності жителів Вроцлава на довгий час були закодовані риси, які до сьогодні становлять великий культурний потенціал міста. Суспільство Вроцлава було відкрите та приязне для нових мешканців, котрі прибували з різних регіонів до міста, що мало динамічний розвиток.

### *Місто діалогу та міжнародної солідарності*

Взаємне розуміння та співпраця між етнічно та культурно відмінними людьми та групами жителів у Вроцлаві мають багато продовжувачів. Представники національних, етнічних та релігійних меншин завдяки своїй готовності до діалогу створили унікальну атмосферу міста, відкриту для інших. Саме у Вроцлаві було укладено угоду порозуміння, а згодом була створена Фондація Калейдоскоп Культур, що об'єднує національні та етнічні меншини Вроцлава.

<sup>1</sup> Сучасне значення: Дай, нехай я буду молоти, а ти відпочивай; Книга Генриківська знаходиться в музеї Архідієцезії у Вроцлаві

У столиці Нижньої Сілезії існує унікальна для Польщі та Європи «Дільниця Взаємної Поваги», де православна, євангельська, католицька церкви та синагога, що належать до єврейської громади, розташовані в межах 300 метрів один від одного. У іншій частині міста діє Мусульманський культурний та освітній центр, який бере участь у місцевих ініціативах, які навчають цінностей, спільних для всіх релігій. Вроцлав також бере участь у різних заходах в рамках міжнародної солідарності, таких як книга для Конакрі в Гвінеї, фонди для лікарні в Алеппо, прийом дітей на відстані або підтримка переслідуваних письменників в рамках Міжнародної мережі міст ICORN.

### *Місто економічного розвитку*

Діалог і відданість справі заохочує людей і допомагає поєднувати знане із не добре знайомим. Відкритість для світу сприяє економічному розвитку. Реконструкція політичної та економічної системи Польщі створила необхідність змін у економічній та інституційній структурах міста, і, перш за все, необхідність набуття факторів зовнішнього розвитку - це інвестиції та приплив іноземного капіталу до Вроцлавської агломерації. Вроцлавські органи місцевого самоврядування успішно конкурували з найбільшими польськими містами, щоб отримати їх, забезпечивши місто стабільним економічним та соціокультурним розвитком. В результаті послідовної політики органів місцевого самоврядування та зусиль багатьох інституцій та жителів, Вроцлав перетворився на значну європейську столицю з дуже сильними економічними, науковими та культурними зв'язками з іншими європейськими центрами. Протягом багатьох років він залишається на передньому краї привабливих міст для інвесторів, з низьким рівнем безробіття і відкритим ринком праці. Не без значущості це факт дуже хорошого логістичного зв'язку між Вроцлавом та світом, з сучасним аеропортом та добрими залізничними та автомобільними шляхами.

### *Місто, яке вибирають іноземці*

Зростання міжнародної позиції Вроцлава призводить до систематичного напливу іноземців, які в місті знаходять сприятливі умови для ведення бізнесу, роботи та навчання, а також туризму. Привабливість Вроцлава для іммігрантів

особливо зросла після вступу Польщі до Європейського Союзу, а впродовж останніх двох років додатково зросла серед мешканців Східної Європи і країн третього світу. Варто зазначити, що мігранти, які приїжджають до Вроцлава та Вроцлавської агломерації, не конкурують з місцевими працівниками. Іноземні фахівці та управлінський персонал є незамінними в інноваційній економіці Вроцлава, а також кваліфікованими та мотивованими працівниками в галузі промисловості, торгівлі та послуг. Ці чинники збільшують кількість мігрантів у місті та, якщо ми віримо в демографічні прогнози, їх кількість буде систематично зростати у великих містах. В цих умовах додатково збільшується не тільки чисельність дорослих іноземців, але й дітей та молоді у вроцлавських школах та садках, які приїжджають разом з батьками. В даний час налічується понад 1200 учнів та дошкільнят із 27 країн світу. У ВНЗ Вроцлава навчається декілька тисяч студентів з цілого світу, які вибрали Вроцлав місцем навчання, життя та праці. В міжнародних корпораціях та інституціях, які мають свої осередки у Вроцлаві, працює декілька тисяч іноземців з усіх куточків світу. До Вроцлава приїжджають декілька мільйонів туристів (5 000 000 у 2016 році), яких притягують не тільки туристичні атракції міста, але й циклічні міжнародні фестивалі, спортивні заходи, конгреси і наукові конференції, та заходи, організовані місцевими культурними та спортивними інституціями.



## *Гармонія і суспільний лад*

Різноманітна з етнічної, релігійної, мовної та культурної точки зору чисельна спільнота іноземців значно змінила суспільство Вроцлава, надаючи нашому місту багатокультурний характер. Для того, щоб забезпечити гармонійний суспільний лад в такій різноманітній етнічній та культурній спільноті, необхідне формування соціальної політики міста, яка повинна спрямовуватись на інтеграцію імігрантів і створення спільноти у всіх її напрямках.



## *Економічні та інституційні відносини*

Перший вимір - це інтеграція до економічної та інституційної системи міста, є відносно найлегшим для втілення. Виконуючи професійні ролі в компаніях і установах, імігранти пов'язані в горизонтальному і вертикальному вимірі мережею взаємозалежності з іншими працівниками і створюють спільну стабільну структуру завдань. Кооперація з іншими працівниками змушує шукати спільну мову не тільки для порозуміння, але й взаємного пізнання культурних знаків та кодів, якими користуються учасники взаємних інтеграційних акцій.

### *Сусідські та приватні взаємовідносини*

Другий вимір - це сфера приватного життя, потенційно комунальний характер сусідських відносин. Іммігранти, зрештою, є співмешканцями вроцлавських житлових комплексів. У повсякденному житті вони постійно вступають у відносини з поляками: на сходах, на вулиці, на громадському транспорті, в установах соціальної та комерційної інфраструктури Вроцлава. Широко зрозумілий простір споживання також є простором спілкування, діалогу між мешканцями Вроцлава та іноземцями. Питання, що має принципове значення для функціонування культурної різноманітної спільноти міста, полягає у подоланні потенційних бар'єрів між співмешканцями, створення умов для виникнення та функціонування різних культурних громад у Вроцлаві.

### *Громадянські взаємовідносини*

Третім виміром є громадянська спільнота мешканців. Простір, в якому мешканці Вроцлава, включаючи іммігрантів, мають умови для участі у громадському житті, здійснення своїх прав, але те, що потрібно чітко підкреслити - вони мають і обов'язки щодо міста та співмешканців. Інакше кажучи, цей громадський вимір передбачає взаємну повагу у суспільному просторі та суспільному житті, різних інтересів та потреб, що виражаються жителями, а також організаціями, асоціаціями, церквами та релігійними об'єднаннями, в яких беруть участь як польські, так і іноземні жителі міста.



### *Учасники діалогу*

Вказані виміри життя спільноти в соціальній практиці взаємно переплітаються, накладаються один на одного, створюють, в безперервному діалозі, багатовимірну мережу взаємних відносин поміж корінними жителями та імігрантами, які мешкають у Вроцлаві. Учасники діалогу користуються різними засобами, культурними компетенціями, які безпосередньо впливають на перебіг взаємовідносин, детермінуючи прояви спільного життя у всіх вказаних вимірах. Досвід мультикультуралізму для жителів Вроцлава та іноземців може стати новим досвідом.

### *Культурна ідентичність, соціальні зв'язки та діалог*

Саме для цього важливим є створення умов для зміцнення зв'язків, покращення міжкультурних компетенцій, які необхідні для взаємного розуміння і співпраці. Прийняття цінностей, які приносять інші культури в життя спільноти, тісно пов'язане з пізнанням та розумінням своєї культурної ідентичності. Це початок і головна умова будь-якого міжкультурного діалогу з особами, які походять з інших культур. Чим кращі і глибші знання власного коріння та схвалення їх основних цінностей та конструкцій, що історично вироблені, тим більшою є толерантність, відкритість до інших культур та їх представників.

### *Бачення*

Ось чому ця програма є інструментом підтримки зусиль жителів в будівництві соціальних зв'язків та спільноти, заснованих на взаємоповазі. Вона покликана реалізувати бачення Вроцлава як спільноти мешканців, які живуть у взаємній повазі незалежно від їх походження, культурної самобутності, мови чи релігії.



## Статистичні та демографічні показники

Створюючи громаду, яка цінує свою різноманітність та створює умови для інтеграції, необхідно проаналізувати демографічну структуру, яка дозволить встановити напрямки і планування заходів, спрямованих на реалізацію мети.

Нижче наведено найважливіші дані для оцінки числа мігрантів у Вроцлаві. Це люди, які зареєстрували своє перебування у місті, які працюють, навчаються та вибрали Вроцлав місцем свого проживання. Також вказано національні та етнічні меншини, які впродовж тривалого часу проживають у Нижній Сілезії та складають спільноту Вроцлава.



### 4.1 Дані, щодо кількості мігрантів у Нижньосілезькому воєводстві та Вроцлаві

Через різноманітні способи обробки даних суб'єктами, що виконують завдання у сфері легалізації перебування та працевлаштування, дуже важко чітко вказати кількість іноземців, які перебувають у Вроцлаві. Більше того, значна частина міграції має тимчасовий і циклічний характер, що є причиною змішування даних, а загальна їхня кількість може містити багаторазові реєстраційні випадки. В рамках підготовки проекту стратегії було проаналізовано офіційні дані і статистичні публікації, котрі стосуються проживання та роботи іноземців у

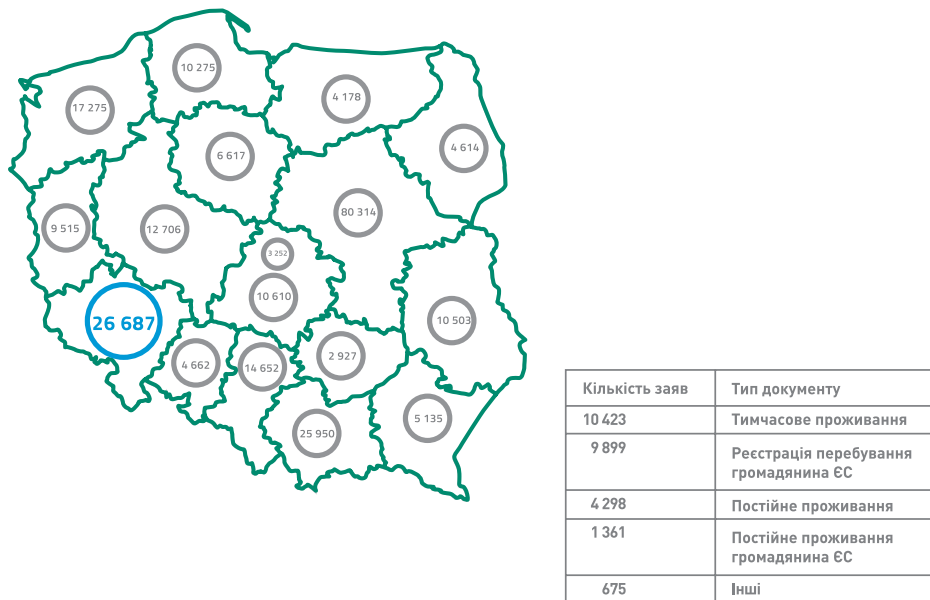


Польщі, Нижньосілезькому воєводстві та у Вроцлаві. На підставі зібраних даних можна стверджувати, що у Вроцлаві перебуває від 80 до 100 тисяч іноземців. Найбільш кількісну групу становлять громадяни України. Велика частина з них прибула до Вроцлава з метою працевлаштування. Детальні статистичні дані вказані в пунктах 2.1.1.-2.1.7.

#### 4.1.1 Кількість заявок на проживання, поданих у 2016 році в Нижньосілезькому воєводстві

Згідно з даними Управління щодо справ іноземців, Нижньосілезьке воєводство зайняло друге місце впродовж кількох років після Мазовецького воєводства за кількістю поданих заяв про проживання. Тільки в 2016 році Нижньосілезьке воєводство прийняло 26 687 заяв про легалізацію. Ці дані стосуються всього Нижньосілезького воєводства.. Метод обробки даних не дозволяє однозначно визначити кількість іноземців, що живуть у Вроцлаві.

Рисунок 1. Заяви на легалізацію, подані до Нижньосілезького воєводи в 2016 році.

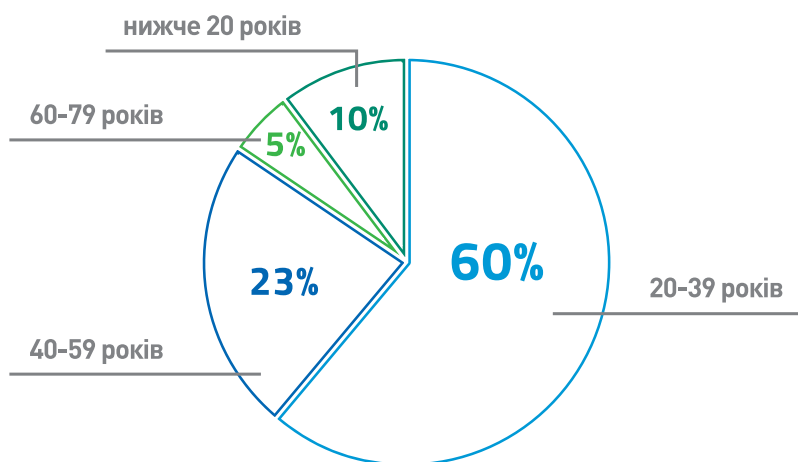


Джерело інформації: Управління щодо справ іноземців.

[www.migracje.gov.pl](http://www.migracje.gov.pl)

В Нижній Сілезії найбільше заяв про легалізацію проживання подали іноземці працездатного віку. Більшість заявників - це чоловіки. Переважали молоді люди. У 2016 р. із 26 687 заяв щодо проживання аж 60,2% - це іноземці у віці 20-39 років. Заяви з проханням про легалізацію від осіб у віці 40-59 років становили 23,45% від загальної кількості.

Діаграма 1. Вікова структура мігрантів за даними заяв з проханням про легалізацію проживання поданих у 2016 році в Нижньосілезькому воєводстві.

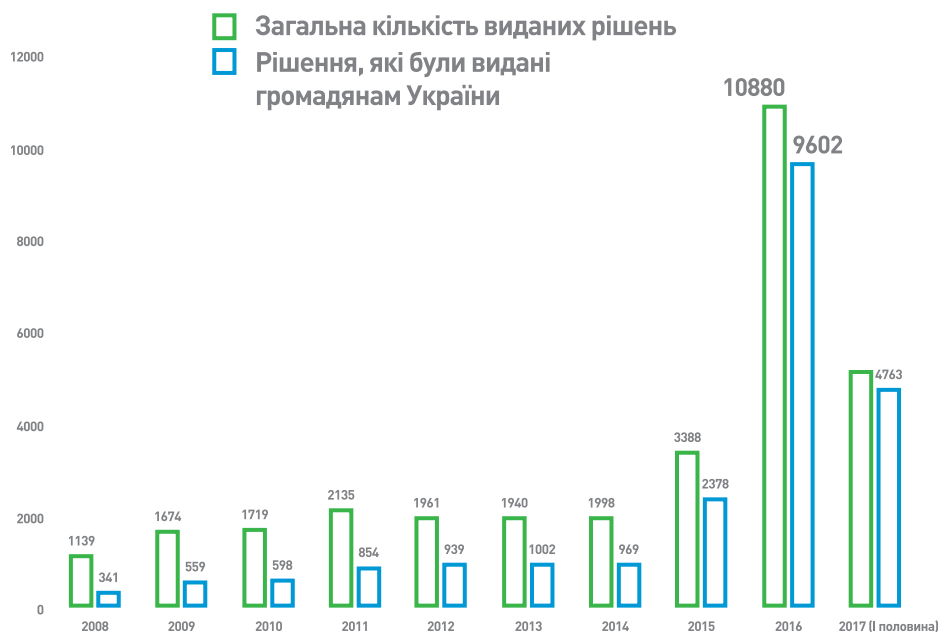


Джерело: Управління щодо справ іноземців, [www.migracje.gov.pl](http://www.migracje.gov.pl)

#### 4.1.2 Кількість виданих рішень про дозволи на роботу в 2008-2017 рр., в Нижньосілезькому воєводстві, включаючи громадян України

Нижньосілезьке Воєводське Управління у 2016 р. загалом видало 10 880 рішень у справі дозволів на роботу, що приблизно втричі більше ніж у 2015 р. Спостерігається динамічний зріст громадян України серед загальної кількості виданих дозволів. У 2008 р. їхня участь у Нижньосілезькому воєводстві становила 30%, а в першому півріччі 2017 р. сягнула рівня 92% серед загальної кількості виданих дозволів на роботу.

Діаграма 2. Кількість виданих рішень у справі дозволів на роботу в Нижносілезькому воєводстві в 2008-2017 роках, серед них кількість рішень що стосуються громадян України



Джерело: Міністерство родини, праці та соціальної політики, [www.mpips.gov.pl](http://www.mpips.gov.pl)

#### 4.1.3 Кількість декларацій про намір довірити роботу іноземцеві поданих до Повітового Управління Праці у Вроцлаві в 2010-2017 роках

Заяви про намір довірити роботу іноземцеві реєструються в Повітовому Управлінні Праці у Вроцлаві. Це спрощена процедура працевлаштування для громадян Вірменії, Білорусі, Грузії, Молдови, Російської Федерації та України. Згідно з законом, на підставі зареєстрованої заяви іноземець може легально працювати у Польщі впродовж 6 місяців в період 12 послідовних місяців, без необхідності отримання дозволу на роботу. Більшість таких заяв стосується громадян України.

Таблиця 1. Заяви про намір довірити роботу іноземцеві, зареєстровані в Повітовому Управлінні Праці у Вроцлаві

РОКИ	КІЛЬКІСТЬ ЗАЯВ
2010	8 605
2011	16 969
2012	21 463
2013	16 223
2014	25 086
2015	33 175
2016	71 808
2017 (січень-серпень)	74 876

Джерело: Звіт Повітового Управління Праці у Вроцлаві

#### 4.1.4 Кількість туристів, які відвідують Вроцлав

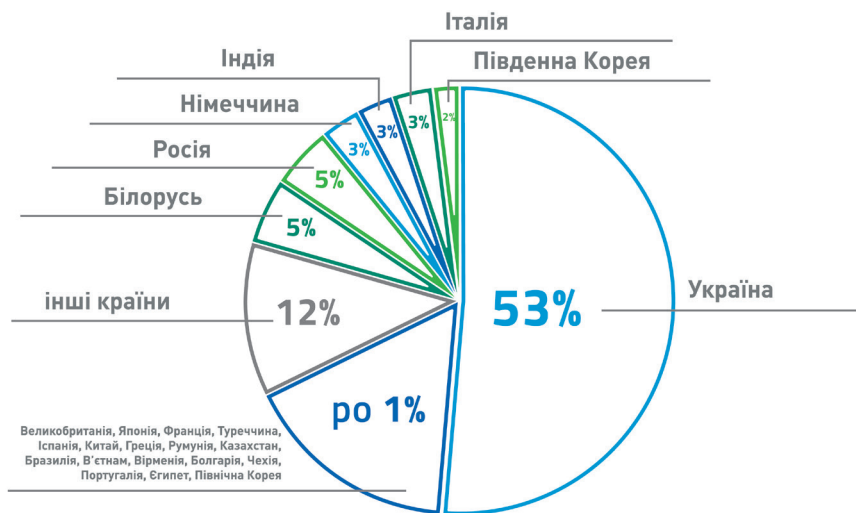
У 2016 році Вроцлав відвідали 5 мільйонів туристів, і таким чином Нижньосілезьке воєводство займає перше місце серед найбільш відвідуваних туристичних регіонів Польщі. Більшість туристів, які відвідали Вроцлав, приїхали з Німеччини, Великобританії, України, Італії та США. Домінантною групою були люди у віці 25-45 років. Туристичні атракції міста сприяли тому, що 95% гостей залишили задоволення від відвідування Вроцлава.



#### 4.1.5 Дані, що стосуються кількості іноземців зареєстрованих у Вроцлаві

У третьому кварталі 2017 року у Вроцлаві було зареєстровано 8655 іноземців. Громадяни України складають 53% всіх зареєстрованих іноземців. Варто додати, що тільки частина іноземців реєструється.

Діаграма 3. Країни походження іноземців зареєстрованих у Вроцлаві



Джерело: Дані реєстрації Відділу Громадських Справ Міського Управління Вроцлава. Стан на серпень 2017 р.

#### 4.1.6 Кількість іноземних студентів у Вроцлаві в 2010-2016 роках

Вроцлав як академічний осередок з року в рік притягує щоразу більшу кількість студентів з закордону. В 2005/2006 навчальному році у Вроцлаві навчалось 650 іноземців, а в 2015/2016 році - 4661 студентів. В наступних роках спостерігаємо збільшення зацікавлення іноземців вроцлавською академічною пропозицією.

Таблиця 2. Кількість іноземних студентів у Вроцлаві

рік	2010/2011	2011/2012	2012/2013	2013/2014	2014/2015	2015/2016
кількість	1903	2445	2440	2872	3669	4661

Джерело: Статистичні щорічники Вроцлава

За офіційною статистикою з кожним роком більшає група іноземних студентів, які перебувають у Вроцлаві в рамках студентських обмінів. Найчастіше це піврічні або річні обміни у вишах Вроцлава.

#### 4.1.7 Учні вроцлавських дитячих садків та шкіл у 2017/2018 навчальному році

Згідно з даними Департаменту Освіти Міського Управління Вроцлава вроцлавські навчальні заклади відвідує 1263 іноземних дітей та молоді (стан на 3.11.2017), серед них:

- 881 учень у початкових школах, серед яких 736 громадян України,
- 154 учні в середніх школах, серед яких 125 громадян України,
- 228 дітей іноземців відвідують дитячі садочки, серед яких 187 українського походження.

#### 4.2. Національні та етнічні меншини зареєстровані в Нижній Сілезії

Згідно з даними державного перепису населення та помешкань в 2011 р. найбільш чисельною групою серед національних та етнічних меншин, що проживають у Нижній Сілезії є лемки (4763 особи), що становить 28% від кількості представників меншин. Другою за кількістю є німецька меншина – 4700 осіб. Близько 2400 осіб належить до української меншини. Приналежність до ромської національності задекларувало 2028 осіб. Серед інших груп

знаходяться представники російської, єврейської, білоруської, литовської, чеської, вірменської, словацької, караїмської, кашубської та татарської меншин.

Діаграма 4. Структура національних та етнічних меншин Нижньої Сілезії



Джерело: Державний перепис населення та помешкань в 2011 р.



## Соціологічні дослідження - висновки

Дослідження проведено в рамках опрацювання Програми «Вроцлавської Стратегії Міжкультурного Діалогу» та Вроцлавської Соціальної Діагностики 2017<sup>2</sup>.

### 5.1 Жителі Вроцлава з точки зору іноземців

Анкетування проведене серед працевлаштованих у Вроцлаві іноземців та іноземних студентів вроцлавських ВНЗ дозволяє зробити важливі висновки. Участь в дослідженні взяли приблизно 1000 іноземців.

Респонденти були дуже відкриті для контактів з поляками як на роботі, так і в університеті і за місцем проживання. На думку іноземців, корінні мешканці Вроцлава є дуже доброзичливими в своїх стосунках з іммігрантами, допомагають їм із вирішенням важливих для іноземців справ пов'язаних з навчанням чи роботою, а також із проживанням у Вроцлаві. Респонденти найчастіше не бачили будь-яких упереджень, забобонів щодо іноземців чи дискримінації з боку жителів Вроцлава. Значна частина опитаних співробітників і студентів думають про постійне проживання у Вроцлаві, цінуючи якості міста та позитивно оцінюючи його мешканців. Найчастіше іноземці приїжджають до Вроцлава зі своїми партнерами, майже кожен четвертий з дітьми.

Учасники анкетування оцінили мовний бар'єр між іммігрантами та жителями Вроцлава як не дуже високий. У разі необхідності вони можуть спілкуватися один з одним як на роботі так і вдома. Завдяки цьому, жителі Вроцлава змогли ефективно допомагати іноземцям вирішувати їх проблемні ситуації. Незважаючи на позитивне оцінювання міста і його мешканців, іноземці зазначили, що однак стикалися з випадками порушення почуття їхньої безпеки та гідності, через неприємні зауваження, коментарі чи словесні напади. Були також випадки фізичної агресії. Найчастіше такого роду інциденти траплялися

<sup>2</sup> Див. [www.sociologia.uni.wroc.pl/Projekty-naukowe/Wroclawska-Diagnoza-Spoleczna](http://www.sociologia.uni.wroc.pl/Projekty-naukowe/Wroclawska-Diagnoza-Spoleczna) [Дата останнього доступу 22.11.2017]



в місцях загального скупчення, на зупинках транспорту та в публічних місцях, особливо в середмісті та центральній частині міста. Варто підкреслити, що подібні інциденти не виникли в містах, у яких проживають учасники дослідження.

## 5.2 Іноземці з точки зору жителів Вроцлава

В анкетуванні Вроцлавської Соціальної Діагностики були питання, котрі стосувались іноземців. Репрезентативний характер дослідження дозволяє на його основі зробити узагальнення щодо всієї спільноти жителів Вроцлава у віці 15-80 років. Згідно з даними, суспільство було дуже позитивно налаштовано до іммігрантів, а також до зростаючої кількості українців у місті. Наявність у Вроцлаві іммігрантів була оцінена як дуже корисна для міста та його розвитку. Потрібно підкреслити, що мешканці Вроцлава знають про те, що безпека іноземців інколи буває порушеною. Тільки поодинокі учасники анкетування були учасниками таких ситуацій. За переконаннями анкетованих, в таких випадках бракувало належної реакції від свідків ситуації на таку поведінку.



## Передумови створення програми

Програма «Вроцлавська Стратегія Міжкультурного Діалогу» виникла із соціальної потреби. Роботу над нею ініціював Президент Вроцлава. В останні роки помітно зростає частка іноземців у соціальному та економічному житті Вроцлава. Існує все більше іноземців, які приїжджають сюди і які обрали Вроцлав містом для проживання, навчання та праці. Жителі Вроцлава з цікавістю почали встановлювати контакти та тісніші стосунки зі своїми новими колегами та сусідами. Крім того, співробітники неурядових організацій стали помічати, що все більше і більше іноземців відвідують їх офіси, повідомляючи про різні потреби, пов'язані з адаптацією до нових умов життя у Вроцлаві. У зв'язку із цим фактом були запроваджені більш інтенсивні інтеграційні дії, щоб допомогти іноземцям приєднатися до місцевої громади. У зв'язку зі зростаючим припливом іноземців у Вроцлав, адаптаційні потреби стають все більш помітними.

Неурядові організації, церкви та релігійні об'єднання, а також представники національних та етнічних меншин взяли на себе зобов'язання підтримувати нещодавно прибулих іноземців. У ході співробітництва між окремими секторами все частіше повідомлялося про необхідність створення програмного документу, який би вказував напрямок діяльності, спрямованої на іноземців та місцеву громаду, щоб полегшити спільне життя, взаєморозуміння спільних потреб, очікувань та цінностей.



## Спільна модель побудови програми – етапи роботи

Підґрунтям програми «Вроцлавської Стратегії Міжкультурного Діалогу» був саме **діалог**. Документ був створений спільними зусиллями разом з неурядовими організаціями, інституціями, особами зацікавленими тематикою мультикультуралізму, міграції та інтеграції. Дуже цінною з точки зору ідентифікації важливих для стратегії проблем була попередня співпраця з національними та етнічними меншинами, а також участь іммігрантської діаспори Вроцлава.

### Етапи роботи над програмою:

1. В січні 2017 р. Президент м. Вроцлав ініціював створення **Ради Міжкультурного Діалогу**, до складу якої ввійшли представники неурядових організацій, бізнесу, навчальних закладів, церков та релігійних об'єднань.
2. Було проведено аналіз засобів та переглянуті праці робочих груп, які вже декілька років працюють в галузі міжкультурного діалогу, інтеграції та міграції у Вроцлаві, серед них:
  - Група до справ бездомних та біженців (1999, Міський Осередок Соціальної Допомоги),
  - Калейдоскоп Культур (2007),
  - Група ІНФОЛІНК (2013, Вроцлавський Центр Соціального Розвитку),
  - Група міжкультурного діалогу (2014, Вроцлавський Центр Соціального Розвитку),
  - Група програми «Навчання в місцях пам'яті» (2014, Вроцлавський центр підвищення кваліфікації вчителів),
  - Група соціального діалогу до справ біженців і мігрантів (2015, при Офісі соціальної участі Міського Управління Вроцлава),
  - Міжсекторна група до справ міграції (2015, при Вроцлавському Центрі Інтеграції),
  - Група до справ учнів і іншомовних родин (2015, при Вроцлавському Центрі Соціального Розвитку).

Члени вище наведених груп підтримували створення програми на різних етапах її формування.

3. В березні 2017 р. на зустрічі Ради Міжкультурного Діалогу визначено напрямки діяльності та методику створення документу.



4. В рамках діагностики та аналізу потреб були проведені зустрічі, форум та конференції, під час яких учасники зголошувалися із потребами та формували висновки, що становили фундамент подальшої роботи над створенням документу і дозволили визначити головні стратегічні цілі в чотирьох областях: **навчання, інтеграція, безпека, співпраця**.

- 22 квітня 2017 р. у Вроцлавському Центрі Соціального Розвитку відбувся **Міжкультурний Форум**, в якому взяло участь понад 70 представників неурядових організацій, управлінь, представників національних та етнічних меншин, іноземців, представників академічного середовища, а також жителів Вроцлава. Організаторами зустрічі були Фондація Дім Миру і Фондація для європейського навчання у співпраці з інституціями міста. Робота була організована

у формі майстер-класу. Було детально проаналізовано наступні області: ситуація іноземців, навчання, соціальна інтеграція, права та безпека, опис ресурсів. В роботі груп брали участь іноземці, які англійською мовою дискутували на підготовлені теми. Висновки було здійснено в формі рапорту і представлення для подальшої роботи над програмою.



- 29 травня 2017 року розпорядженням Президента м. Вроцлав було створено **Групу Стратегії Міжкультурного Діалогу**. Основною метою якої є інтеграція діяльності та співпраці в рамках опрацювання та втілення програми «Вроцлавської Стратегії Міжкультурного Діалогу». Члени Групи презентують організаційні структури Міського Управління Вроцлава, міські організаційні одиниці, міські спілки, котрі реалізують завдання пов'язані з безпекою, міжнародною співпрацею, навчанням, суспільним розвитком, інтеграцією, соціальною комунікацією, культурою, спортом, рекламою міста, а також інші одиниці і структури, які реалізують завдання в рамках міжкультурного діалогу.

- 7 червня 2017 року Фондація Україна організувала консультаційну зустріч **Форум Україна (For Ukrainian Migrants)**. В заході взяли участь представники урядової адміністрації, місцевих органів влади, бізнесу, неурядових організацій, а також мігранти, в основному з України. Метою зустрічі було планування діяльності, спрямованої на співпрацю, комунікацію, обмін інформацією та досвідом між представниками різних середовищ, котрі взяли участь у форумі. Семінари були організовані у робочих групах, які аналізували окремі питання: **легалізація перебування, ринок праці, безпека, інтеграція**. Підсумки роботи груп були передані для подальшої праці над створенням стратегії.
- 9 червня 2017 р. у Вроцлаві відбувся I Конгрес Вроцлавських Неурядових Організацій, організований вроцлавськими неурядовими організаціями і Міським Управлінням Вроцлава. Головною метою Конгресу була консолідація середовища і зміцнення співпраці із самоврядуванням. Велике зацікавлення привернула зустріч присвячена міжкультурному діалогу. Її учасники наголосили на необхідності організації діяльності, спрямованої на покращення співпраці, розповсюдження інформації та комунікації. Визначено можливі області співпраці. Ключовими визначено проведення освітніх заходів для дітей, молоді та всіх соціальних груп, творення основ діалогу, зміцнення історичної свідомості та ідентичності жителів Вроцлава, популяризація та розповсюдження польської культури та традицій, будівництва основи взаємоповаги до іншої людини.
- В період від квітня по жовтень 2017 року відбувались також міжсекторні зустрічі, до яких між іншим було залучено Колегіум ректорів вроцлавських вишів, представників поліції та Нижньосілезького Воєводського Управління.
- У зв'язку із зростаючою кількістю іншомовних учнів у вроцлавських школах, відбулося шість зустрічей з директорами освітніх закладів всіх рівнів навчання. Під час зустрічей було представлено напрямки роботи в рамках програми. Ключовим було визначено створення моделі підтримки шкіл в навчальних та інтеграційних процесах.

5. Від травня по жовтень 2017 року з іноземцями (студентами та працівниками) було проведено **анкетування на тему проблем та потреб**, а також **дослідження ресурсів** неурядових організацій та міських одиниць. Детальний рапорт досліджень був використаний під час роботи групи, яка впроваджує програму.
6. У вересні і жовтні 2017 р. реалізовано та опрацьовано зібрані дані, рекомендації та висновки, які дозволили конкретизувати діяльність в рамках програми. Було сформовано стратегічні та виокремлено оперативні завдання і заплановано діяльність, яка має визначити роботу на наступні п'ять років.
7. 23 жовтня 2017 р. у Вроцлавському Центрі Соціального Розвитку відбулася консультаційна зустріч, на якій було презентовано опрацьований на той час матеріал в межах чотирьох ключових областей: **навчання, інтеграція, безпека, співпраця та комунікація**. В зустрічі взяли участь представники неурядових організацій, суспільні лідери, мешканці та працівники міських структур та інших інституцій. Всі рекомендації, зауваження та висновки учасників були записані та використані як аналітичний матеріал для подальшої роботи над документом.



8. 13 листопада 2017 р. проект документа був поданий до Ради з питань міжкультурного діалогу.
9. З 27 листопада 2017 р. по 30 грудня 2017 р. відбулися консультації щодо проекту документа.
10. Січень 2018 р. – фінальна робота над документом.
11. Лютий 2018 р. – затвердження документа.

---

## 8

### Правова основа

Програма «Вроцлавської Стратегії Міжкультурного Діалогу» є частиною Вроцлавської стратегії 2030<sup>3</sup>, зокрема у пріоритеті 6: *Відкрите місто, місія: Місто, яке об'єднує; діяльність: Створюємо атмосферу толерантності і міжкультурного діалогу.*

Цей документ відповідає положенням національного законодавства Польщі та Європейського Союзу та є частиною компетенції органів місцевого самоврядування.

- Конституція Польщі від 2 квітня 1997 р.
- Закон від 8 березня 1990 р. про місцеве самоврядування.
- Закон від 6 квітня 1990 р. про поліцію.
- Закон від 25 жовтня 1991 р. про організацію і проведення культурної діяльності.
- Закон від 29 серпня 1997 р. про муніципальну охорону.
- Закон від 6 червня 1997 р., Кримінальний кодекс.
- Закон від 9 листопада 2000 р. про репатріацію.

<sup>3</sup> Див. [https://www.wroclaw.pl/rozmawia/strategia\\_2030.pdf](https://www.wroclaw.pl/rozmawia/strategia_2030.pdf) [Дата останнього доступу 19.01.2018]



- Закон від 24 квітня 2003 р. про діяльність на благо суспільства та волонтерство.
- Закон від 13 червня 2003 р. про охорону іноземців на території Польщі.
- Закон від 12 березня 2004 р. про соціальну допомогу.
- Закон від 20 квітня 2004 р. про сприяння інститутам зайнятості та ринку праці
- Закон від 6 січня 2005 р. про національні та етнічні меншини і регіональні мови.
- Закон від 7 вересня 2007 р. про Карту Поляка.
- Закон від 2 квітня 2009 р. про польське громадянство.
- Закон від 9 червня 2011 р. про підтримку родини.
- Закон від 12 грудня 2013 р. про іноземців.
- Закон від 14 грудня 2016 р., Право на освіту.
- Закон від 24 липня 2015 р. Закон про збори.
- Постанова Міністра внутрішніх справ та адміністрації від 19 лютого 2016 р. про розмір допомоги іноземцям, які звертаються за міжнародним захистом.
- Розпорядження Міністра Національної Освіти від 20 березня 2016 р. про відпочинок дітей та молоді.
- Рішення №XXXII/725/12 Міської Ради Вроцлава від 18 жовтня 2012 р. котре містить постанову про забезпечення умов для поселення у Вроцлаві щонайменше 2 родин польського походження.
- Рішення №XXXI/642/16 Міської Ради Вроцлава від 20 жовтня 2016 р. про Програму покращення безпеки у Вроцлаві в 2017-2020 роках.
- Рішення №XXXVII/788/17 Міської Ради Вроцлава від 23 березня 2017 р. про надання постанови для муніципальної охорони Вроцлава
- Розпорядження №9/91 Президента м. Вроцлав від 18 вересня 1991 р. про створення муніципальної охорони у Вроцлаві
- Конвенція про захист прав і основних свобод людини, підписана у Римі 4 листопада 1950 р.
- Європейська конвенція з культури, підписана в Парижі 19 грудня 1954 р.
- Конвенція ЮНЕСКО про охорону та заохочення різноманітних форм культурного самовираження, підписана в Парижі 20 жовтня 2005 р.

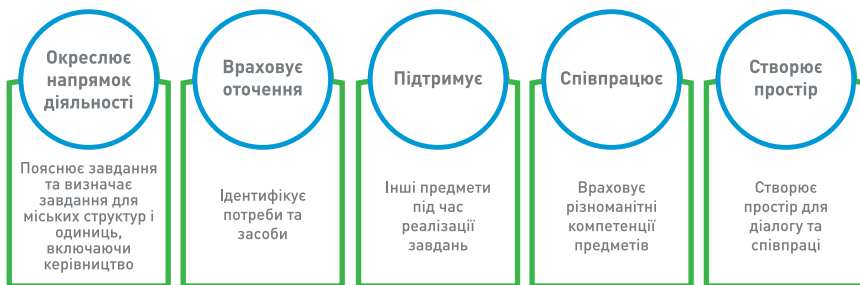
- Загальна декларація ЮНЕСКО про культурне різноманіття від 2 листопада 2001 р.
- Думка Комітету Регіонів «Політика інтеграції і міжкультурний діалог» (2009/С 76/01).

## 9

### Методична основа та структура цілей

Метою програми «Вроцлавської Стратегії Міжкультурного Діалогу» є інтеграція дій реалізованих міськими структурами згідно компетенцій і в рамках доручених їм завдань, вказуючи нові напрямки діяльності та області багатовимірної співпраці. Програма є гнучкою для діалогу з експертами, партнерами і інституціями, а також - інструментом, який дозволяє провести аналіз та підсумок проведеної роботи. В той же час, програма присвячена всім тим, хто зацікавлений діяльністю з розвитку міжкультурного діалогу. Особливості програми представлені на рисунку 2.

Рисунок 2. Особливості програми «Вроцлавської Стратегії Міжкультурного Діалогу»



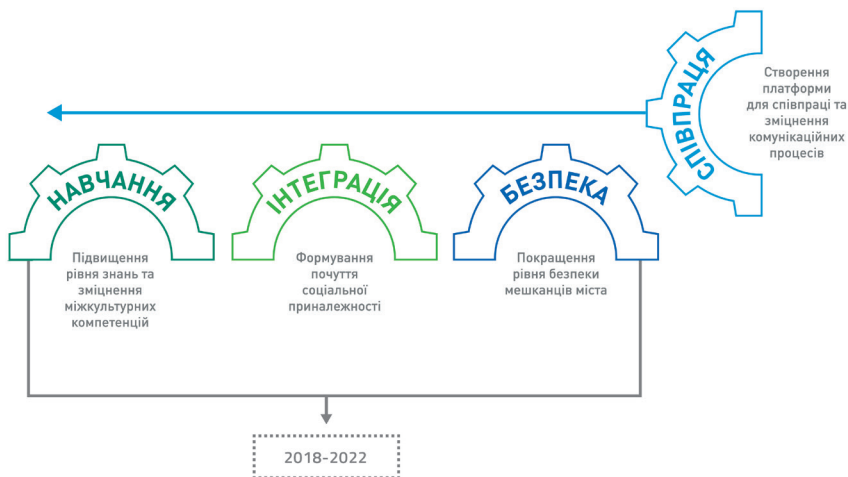
Основою для створення даного документу був діалог, який дозволив окреслити ключові проблеми та потреби, а кожен його пункт був обговорений під час розмов, дебатів, форумів та зустрічей. Багаторазові консультації та створена спільними силами модель дозволила документу вдосконалюватися в процесі роботи. З початкової версії стратегії, в процесі консультацій, включаючи визначення потреб зацікавлених сторін, цілей, заходів та показників, вона перетворилася на п'ятирічну програму оперативного та реалізаційного

характеру. У зв'язку з суспільними потребами, які постійно змінюються, цей документ буде предметом постійного аналізу та оцінки індивідуальних дій.

В документі викладено **бачення Вроцлава** як міста, в якому люди живуть у взаємній пошані, незалежно від їхнього походження, культурних особливостей, мови чи релігії.

Для реалізації цього бачення, після проведення аналізу, досліджень, консультацій було виокремлено **чотири сфери потреб** (навчання, інтеграція, безпека, співпраця і комунікація), відповідно до яких було визначено **стратегічні цілі** (Рисунок 3). Ці цілі утворюють єдине ціле, взаємно доповнюючи одна одну. Нумерація індивідуальних цілей має виключно практичне та організаційне значення і не визначає їхню вартість чи послідовність введення в дію. Образно кажучи, ці чотири області можна уявити на стрічці Мебіуса, в якій всі елементи нерозривно пов'язані між собою. В той же час співпраця та комунікація є неодмінним елементом досягнення всіх цілей, що передбачають синергію різних компетенцій, які в свою чергу мають вплив на якість та ефективність проведених заходів.

Рисунок 3. Стратегічні цілі.

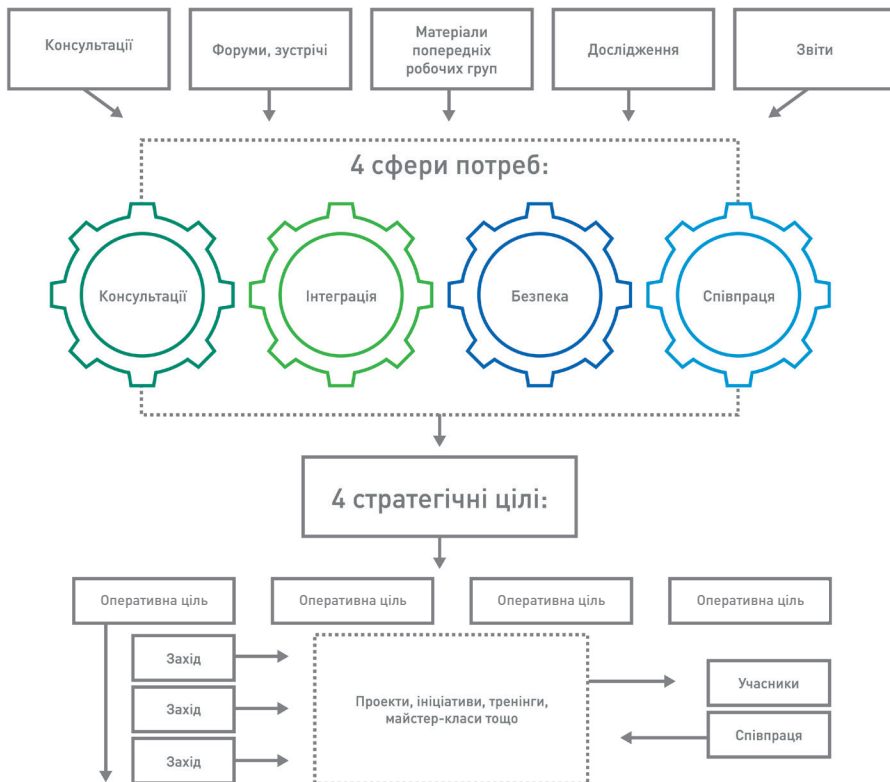


Стратегічним цілям підпорядковані **оперативні цілі**, що відповідають конкретним соціальним потребам. Реалізація оперативних цілей забезпечується широким каталогом заходів, за якими будуть створюватися конкретні проекти, ініціативи та продукти.

**Діяльність** адресована різним соціальним групам, з огляду на їхні специфічні потреби, що виникають в процесі інтеграції. Додаткова цінність полягає в тому, що ці заходи планувалися спільно з представниками цих груп, повсякденний і професійний досвід яких дозволив їм розробляти продукти та послуги, що відповідають потребам та очікуванням найбільш зацікавлених груп.

У зв'язку з **моделлю** (див. с.27) створення документу записані завдання є результатом тривалих переговорів зацікавлених сторін. Враховуючи, що деякі цілі і дії важко однозначно класифікувати до конкретної області через перетин їхніх діапазонів, пропонується розподіл і їхнє розташування в рамках цілей є результатом опрацьованого спільно компромісу. Рисунок 4 представляє схему методики та структуру цілей.

Рисунок 4. Схема методики та структура цілей.



Дії будуть спрямовані до всіх жителів Вроцлава, незалежно від їхньої країни походження чи місця народження – поляків та іноземців. Кожен, хто проживає у Вроцлаві зможе скористатись широким спектром соціальних заходів, розроблених на основі виявлених потреб. Ця діяльність буде спрямована як до індивідуальних, колективних (наприклад студенти, учні, вчителі, працівники), так і до інституцій.

Важливим елементом в реалізації заходів буде створення і продовження **співпраці**, обміну знаннями та інформацією між міськими структурами, адміністрацією міста, прикордонною службою, поліцією, міжурядовими та міжнародними організаціями, університетами, церквами та релігійними об'єднаннями, бізнесом, місцевими лідерами, організаціями, іммігрантською діаспорою, а також приватними особами, які будуть зацікавлені практикою міжкультурного діалогу. Однак, така співпраця вимагає постійного встановлення та регулювання правил та форм співпраці між різними суб'єктами.

Детальний опис оперативних цілей, дій, а також елементів співпраці міститься в розділі 11 – структура цілей.



## Введення в дію, моніторинг та оцінка програми

Програму «Вроцлавська Стратегія Міжкультурного Діалогу» буде введено в дію в 2018-2022 роках **Групою Стратегії Міжкультурного Діалогу**. До складу Групи входять директор і працівники відділів та офісів Міського Управління Вроцлава, а також міські підрозділи. Група була створена розпорядженням Президента м. Вроцлав. **Координатором** роботи групи є **Вроцлавський Центр Соціального Розвитку** (організаційний підрозділ муніципалітету Вроцлава). **Контролювати** виконання програми буде **Департамент з соціальних питань Міського Управління Вроцлава**.

Для того, щоб вказати роль та частку окремих департаментів, відомств та муніципальних підрозділів, були підготовлені матриці завдань, які призначають їм конкретні заходи у межах стратегічних та операційних цілей відповідно до шаблону **матриці завдань** (пункт 12, с. 83)

Реалізація програми буде підтримана **Радою Міжкультурного Діалогу**, яка функціонує при Президенті м. Вроцлав, і яка виконує консультативно-дорадчу функцію.



**Фінансування** діяльності програми буде забезпечено в рамках бюджету окремих осередків та муніципальних підрозділів впродовж конкретного

календарного року. Щороку буде вказано кількість коштів призначених на реалізацію завдань.

**План** введення в дію програми буде визначений для кожного окремого календарного року.

В рамках 4-х стратегічних цілей будуть сформовані **чотири групи для підтримки та моніторингу** введення програми в дію. До їхнього складу будуть запрошені представники муніципальних підрозділів та установ, інституцій, неурядових організацій, церков та релігійних об'єднань, ВНЗ, служб, бізнесу, а також спеціалісти та експерти, компетенції і реалізовані завдання яких мають вплив на розвиток міжкультурного діалогу в нашому місті. Робота груп буде координована працівниками Вроцлавського Центру Соціального Розвитку.

### **Плановані результати реалізації програми в 2018-2022 роках:**

#### **1. Область: Навчання**

- Зростання соціальних та міжкультурних компетенцій у дітей та молоді
- Збільшення кількості системних процесів навчання та інтеграції в шкільному середовищі та в дитсадках
- Зростання соціальних та міжкультурних компетенцій у людей, котрі працюють з дітьми та молоддю
- Зростання міжкультурних компетенцій у представників публічних служб
- Зростання соціальних та міжкультурних компетенцій у жителів міста
- Підтримка осіб та інституцій залучених до реалізації завдань, спрямованих на розвиток міжкультурного діалогу у Вроцлаві

#### **2. Область: Інтеграція**

- Покращення суспільної свідомості іноземців щодо їхніх прав та обов'язків, а також початкових правил життя у середовищі міста
- Зріст мовних компетенцій у іноземців та обмеження бар'єрів в інституціональному обслуговуванні
- Зміцнення процесів ідентифікації потреб національних та етнічних меншин, а також мігрантських діаспор
- Зміцнення процесів активної інтеграції, соціального та особистого розвитку, а також участі в соціальному житті

- Зміцнення адаптаційних та інтеграційних процесів власників Карти Поляка і осіб, яким надано статус репатріанта, біженця та додатковий захист
- Збільшення підтримки в ситуаціях непорозуміння та конфліктах
- Збільшення кількості дій проти соціальної ізоляції
- Зміцнення співпраці з академічним середовищем в діяльності, котра спрямована на підтримку інтеграційних процесів
- Зміцнення співпраці з бізнесом в адаптаційних та інтеграційних процесах
- Зміцнення співпраці і створення мережі партнерів на міжнародній арені

### **3. Область: Безпека**

- Підвищення обізнаності мешканців про закон та його дотримання
- Збільшення почуття спільної відповідальності за приязний громадський простір
- Розширення діяльності і розвиток співпраці в сфері безпеки
- Збільшення соціальних компетенцій для протидії дискримінації чи насильству, мотивованих упередженнями
- Посилення реакції на події, пов'язані з ксенофобією, дискримінацією, мовою ненависті
- Розширення діяльності спрямованої на підтримку жертв та свідків інцидентів і злочинів на ґрунті упереджень

### **4. Область: Співпраця і комунікація**

- Збільшення співпраці, що спрямована на ведення міжкультурного діалогу і підтримку партнерів, також пошук нових партнерів
- Створення та застосування засобів для співпраці та комунікації
- Посилення підтримки у сприянні діяльності та комунікації між виконавцями заходів

Оцінка програми здійснюватиметься на щорічній основі, використовуючи кількісний метод, який буде доповнено якісними засобами (наприклад, дослідженнями, опитуваннями, візитами).



## Детальна структура цілей





Реалізація стратегічної цілі **НАВЧАННЯ** спрямована на розвиток міжкультурних компетенцій жителів Вроцлава в чотирьох сферах: знання, вміння, ставлення та відповіді.

У Вроцлаві ми прагнемо, щоб кожна людина мала доступ до багатовимірної освіти. Розвиток соціальних компетенцій є невід'ємним елементом інтеграційних процесів. Проведення різноманітних заходів щодо вирівнювання освітніх можливостей - це посилення почуття власної гідності, формування ставлення до відкритості та встановлення відносин між мешканцями (іноземцями та суспільством приймаючої сторони).

Особливу роль в цьому процесі відграють дитячі садочки, школи та ВНЗ. Ми також визнаємо необхідність вдосконалення компетенції працівників, які мають безпосередній контакт із закордонним клієнтом. У той же час для іноземців планується здійснити низку заходів, які допоможуть їм рівномірно функціонувати в суспільстві та підтримувати адаптаційні та інтеграційні процеси. Всі розроблені види діяльності спрямовані на створення та підтримку спільноти людей, які живуть у взаємній повазі.

\*Щоразу, коли ми говоримо про співпрацю, вона охоплює лише приклади та пропозиції. Початок співпраці вимагає обговорення та встановлення з конкретними суб'єктами бажання співпраці і певних правил та можливих форм.

### Розвиток соціальних та міжкультурних компетенцій у дітей та молоді

#### Захід 1.1

Організація та співорганізація тренінгів, семінарів, зустрічей, дебатів та інших форм міжкультурної освіти (у тому числі у позашкільних навчальних закладах та в навчальних закладах, в дитячих садках, громадських центрах та клубах).

*Співпраця:\**

Школи, дитячі садки, муніципальні підрозділи, неурядові організації, Міністерство освіти, структури, що реалізують позашкільну діяльність, ВНЗ, координатори програми Erasmus.

*Спрямовано до:*

Дітей та молоді.

*Кількісні показники:*

Кількість тренінгів, майстер-класів, зустрічей, дебатів.

#### Захід 1.2

Розповсюдження вже існуючих та підготовка нових навчальних матеріалів, що сприяють розвитку соціальних та міжкультурних компетенцій.

*Співпраця:\**

Школи, дитячі садки, муніципальні підрозділи, неурядові організації, Міністерство освіти, структури, що реалізують позашкільну діяльність, ВНЗ.

*Спрямовано до:*

Дітей та молоді.

*Кількісні показники:*

Навчальні матеріали (напр. сценарії занять, навчальні фільми, міські ігри, інформатори).

#### Захід 1.3

Підтримка міжнародних та міжкультурних проектів

*Співпраця:\**

Школи, дитячі садки, муніципальні підрозділи, неурядові організації, Міністерство освіти, структури, що реалізують позашкільну діяльність, ВНЗ.

*Спрямовано до:*

Дітей та молоді.

*Кількісні показники:*

Кількість учнівських обмінів, кількість проектів, партнерства, кількість учасників.

#### Захід 1.4

Підтримка організацій зустрічей дітей та молоді з представниками національних та етнічних меншин, а також іноземцями в рамках волонтерської діяльності.

*Співпраця:\**

Школи, дитячі садки, муніципальні підрозділи, неурядові організації, структури, що реалізують позашкільну діяльність, ВНЗ, координатори програми Erasmus, бізнес.

*Спрямовано до:*

Дітей, молоді, студентів, бізнесу.

*Кількісні показники:*

Кількість зустрічей, кількість учасників, кількість волонтерів.

**Захід 1.5**

Сприяння різноманітним формам міжкультурної освіти в рамках організованих спортивних та інтеграційних заходів для дітей та молоді.

*Співпраця:\**

Школи, дитячі садки, муніципальні підрозділи, неурядові організації, структури, що реалізують позашкільну діяльність, ВНЗ, бізнес, спортивні клуби.

*Спрямовано до:*

Дітей та молоді.

*Кількісні показники:*

Кількість проведених заходів.

**Захід 1.6**

Впровадження освітніх проєктів для дітей та молоді, таких як „Освіта в місцях пам’яті”, „Стоп мові ненависті”, „Посли діалогу”, „Ярмарок міжкультурної освіти”.

*Співпраця:\**

Школи, дитячі садки, муніципальні підрозділи, неурядові організації, Міністерство освіти, структури, що реалізують позашкільну діяльність, ВНЗ, бізнес.

*Спрямовано до:*

Дітей та молоді.

*Кількісні показники:*

Кількість програм, проєктів, учасників.

**Захід 1.7**

Активізація шкільних середовищ, позакласні та наукові заходи, спрямовані на організацію міжкультурних заходів, наприклад: культурні, театральні, мовні, інтеграційні та інші фестивалі.

*Співпраця:\**

Школи, дитячі садки, муніципальні підрозділи, неурядові організації, Міністерство освіти, структури, що реалізують позашкільну діяльність, ВНЗ, бізнес, координатори програми Erasmus.

*Спрямовано до:*

Дітей та молоді.

*Кількісні показники:*

Кількість заходів, кількість залучених суб’єктів, кількість учасників.

**Захід 1.8**

Тренінги для молодіжних організацій та молодіжних лідерів.

*Співпраця:\**

Молодіжна Рада Міста, молодіжні спортивні клуби, тренери, молодіжні та студентські організації, муніципальні підрозділи, неурядові організації.

*Спрямовано до:*

Дітей та молоді.

*Кількісні показники:*

Кількість тренінгів, кількість учасників.

**Захід 1.9**

Співпраця з метою вдосконалення правової та громадянської компетенції серед дітей та молоді.

*Співпраця:\**

Юристи, адвокати, випускники, консультаційні офіси, Молодіжна Рада Міста, школи, ВНЗ, муніципальні підрозділи, неурядові організації.

*Спрямовано до:*

Дітей та молоді.

*Кількісні показники:*

Кількість тренінгів, кількість учасників.

### Захід 1.10

Співпраця під час організації тренінгів та позашкільних форм навчання, проведених інституціями культури.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, інституції культури, школи, дитячі садки, неурядові організації, структури, що реалізують позашкільну діяльність, Вроцлавський центр підвищення кваліфікації вчителів.

*Спрямовано до:*

Дітей та молоді.

*Кількісні показники:*

Кількість заходів, кількість учасників.

### Захід 1.11

Підтримка шкільної спільноти та позашкільних організацій (включаючи громадські центри, спортивні клуби) в інтеграційних процесах за участю міжкультурних консультантів (спеціалістів).

*Співпраця:\**

Школи, дитячі садки, муніципальні підрозділи, неурядові організації, Міністерство освіти, структури, що реалізують позашкільну діяльність, ВНЗ, бізнес.

*Спрямовано до:*

Дітей та молоді.

*Кількісні показники:*

Кількість консультацій, кількість консультантів.

### Захід 1.12

Сприяння та розвиток посередницької роботи серед дітей та молоді та підтримка шкіл у розробці системи реагування на випадки етнічного, релігійного чи націоналістичного насильства.

*Співпраця:\**

Школи, дома культури, неурядові організації, товариства медіаторів (посередників), ВНЗ, медіатори (посередники).

*Спрямовано до:*

Шкільного середовища: працівників, батьків, учнів, академічного суспільства.

*Кількісні показники:*

Кількість шкіл, котрі залучені до проектів медіації для ровесників, кількість проведених у школах тренінгів на цю тему.



## Оперативна ціль 2

### Підтримка системних освітніх та інтеграційних процесів у школі та дошкільному середовищі

#### Захід 2.1

Тренінги для працівників у школах, дитячих садках, дитячих кімнатах, наприклад, стосовно труднощів іншомовних дітей у новому середовищі та можливості їх підтримки, правила співпраці з дітьми та батьками.

*Співпраця:\**

Школи, дитячі садки, муніципальні підрозділи, Вроцлавський центр підвищення кваліфікацій вчителів, неурядові організації, Міністерство освіти, ВНЗ, Партнерство публічно-приватне (ППП).

*Спрямовано до:*

Працівників навчальних закладів.

*Кількісні показники:*

Liczba szkoleń.

#### Захід 2.2

Розробка та впровадження адаптаційної та інтеграційної моделі в школах та дитячих садках міста для дітей, які не розмовляють польською або знають її на початковому рівні.

*Співпраця:\**

Школи, дитячі садки, муніципальні підрозділи, Вроцлавський центр підвищення кваліфікацій вчителів, неурядові організації, Міністерство освіти, ВНЗ, ППП.

*Спрямовано до:*

Учнів, дошкільнят, працівників навчальних закладів.

*Кількісні показники:*

Опрацювання і введення в дію моделі.

#### Захід 2.3

Підтримка та надання консультацій працівникам навчальних закладів під час підготовки ними занять та культурних заходів, спрямованих на розвиток міжкультурних компетенцій у дітей.

*Співпраця:\**

Школи, дитячі садки, муніципальні підрозділи, Вроцлавський центр підвищення кваліфікацій вчителів, неурядові організації, Міністерство освіти, ВНЗ, ППП.

*Спрямовано до:*

Учнів, дошкільнят, працівників навчальних закладів, батьків.

*Кількісні показники:*

Кількість заходів.

#### Захід 2.4

Надання підтримки та консультацій спеціалістів у складних ситуаціях міжкультурного характеру, в тому числі підтримка зі сторони Групи до справ іншомовних учнів та родин та психологічно-педагогічних консультаційних служб.

*Співпраця:\**

Школи, дитячі садки, муніципальні підрозділи, Вроцлавський центр підвищення кваліфікацій вчителів, неурядові організації, Міністерство освіти, ВНЗ, міжкультурні консультації, ППП.

*Спрямовано до:*

Учнів, працівників навчальних закладів, батьків.

*Кількісні показники:*

Кількість консультацій.

### Захід 2.5

Зміцнення міжкультурної компетенції батьків та сприяння інтеграції.

*Співпраця:\**

Школи, дитячі садки, неурядові організації, ВНЗ.

*Спрямовано до:*

Батьків, учнів, працівників навчальних закладів.

*Кількісні показники:*

Кількість тренінгів та заходів для батьків, матеріали.

### Захід 2.6

Створення системи підтримки, включаючи психологічну, для дітей та / або сімей мігрантів.

*Співпраця:\**

Муниципальні підрозділи, неурядові організації, школи, дитячі садки, ВНЗ, Вроцлавський центр підвищення кваліфікацій вчителів, ППП.

*Спрямовано до:*

Батьків, учнів, працівників навчальних закладів.

*Кількісні показники:*

Кількість партнерів, кількість користувачів.

### Захід 2.7

Створення системи підтримки та рішень для іноземних учнів у розвитку мовних компетенцій та талантів.

*Співпраця:\**

Муниципальні підрозділи, неурядові організації, школи, дитячі садки, ВНЗ, ППП.

*Спрямовано до:*

Батьків, учнів, працівників навчальних закладів.

*Кількісні показники:*

Кількість розроблених рішень, кількість партнерів.



---

## Оперативна ціль 3

---

### Підтримка системних освітніх та інтеграційних процесів у дошкільному та шкільному середовищі

#### Захід 3.1

Підвищення компетенцій персоналу шляхом організації відкритих та закритих тренінгів за замовленням навчального закладу в організованих групах.

*Співпраця:\**

Муниципальні підрозділи, школи, дитячі садки, неурядові організації, ВНЗ.

*Спрямовано до:*

Вчителів, вихователів, консультантів, педагогів, шкільних психологів, директорів навчальних закладів, тренерів неформальної освіти, тренерів в осередках, працівників шкіл та дитячих садків.

*Кількісні показники:*

Кількість тренінгів, кількість учасників.

---

#### Захід 3.2

Співпраця для організації спеціалізованих/тематичних конференцій з експертами з Польщі та з-за кордону, навчальних візитів та інших видів обміну досвідом.

*Співпраця:\**

Муниципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, школи, дитячі садки.

*Спрямовано до:*

Вчителів, вихователів, педагогів, шкільних психологів, директорів навчальних закладів, тренерів неформальної освіти, тренерів в осередках, працівників шкіл та дитячих садків.

*Кількісні показники:*

Кількість заходів, кількість учасників.

---

#### Захід 3.3

Розробка та популяризація інструментів, що зміцнюють соціальні компетенції (наприклад, плани уроків, методи активного навчання, навчальні матеріали, фільми, виставки, посібники тощо).

*Співпраця:\**

Муниципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, школи, дитячі садки.

*Спрямовано до:*

Вчителів, вихователів, педагогів, шкільних психологів, директорів навчальних закладів, тренерів неформальної освіти, тренерів в осередках, працівників шкіл та дитячих садків.

*Кількісні показники:*

Кількість доступних інструментів, кількість користувачів.

---

#### Захід 3.4

Співпраця щодо включення міжкультурної освіти в програми професійної підготовки вчителів, опікунів молоді.

*Співпраця:\**

ВНЗ, Вроцлавський центр підвищення кваліфікації вчителів, муниципальні підрозділи.

*Спрямовано до:*

Студентів, працівників.

*Кількісні показники:*

Кількість партнерів, кількість навчальних пропозицій.



**Захід 3.5**

Підтримка компетенції викладачів, які викладають польську мову як іноземну серед іноземних студентів.

*Співпраця:\**

ВНЗ, Вроцлавський центр підвищення кваліфікації вчителів, муніципальні підрозділи, школи та дитячі садки.

*Спрямовано до:*

Вчителів.

*Кількісні показники:*

Кількість учасників, кількість тренінгів.

---

**Оперативна ціль 4**


---

**Співробітництво для розвитку міжкультурних компетенцій  
представників державних служб**

**Захід 4.1**

Співпраця у проведенні відкритих тренінгів (напр. «Стереотипи, Упередження, Дискримінація») для представників державних служб, а також закритих тренінгів на доручення конкретного підрозділу.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, державні служби.

*Спрямовано до:*

Урядовців, муніципальної охорони, поліції, центрів обслуговування клієнтів, Центру управління кризовими ситуаціями, ВНЗ, служби здоров'я.

*Кількісні показники:*

Кількість тренінгів, кількість учасників.

**Захід 4.2**

Співпраця в організації спеціалізованих та тематичних конференцій з експертами з Польщі та з-за кордону, навчальних візитів та інших форм обміну досвідом.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, державні служби.

*Спрямовано до:*

Урядовців, муніципальної охорони, поліції, центрів обслуговування клієнтів, Центру управління кризовими ситуаціями, ВНЗ, служби здоров'я.

*Кількісні показники:*

Кількість заходів, кількість учасників.

**Захід 4.3**

Розповсюдження вже існуючих навчальних матеріалів для самостійного навчання, а також співпраця під час розробки нових матеріалів, засобів, онлайн-курсів.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, державні служби.

*Спрямовано до:*

Урядовців, муніципальної охорони, поліції, центрів обслуговування клієнтів, Центру управління кризовими ситуаціями, ВНЗ, служби здоров'я.

*Кількісні показники:*

Кількість доступних засобів, кількість учасників.

**Захід 4.4**

Популяризація перевірки рівня знань іноземної мови під час співбесід та сприяння вивченню іноземних мов серед працівників державних служб, а також впровадження інструментів для покращення комунікаційних процесів.

*Співпраця:\**

ВНЗ, муніципальні підрозділи, неурядові організації, державні служби.

*Спрямовано до:*

Урядовців, муніципальної охорони, поліції, центрів обслуговування клієнтів, Центру управління кризовими ситуаціями, ВНЗ, служби здоров'я.

*Кількісні показники:*

Кількість працівників, котрі розмовляють іноземними мовами.

---

## Оперативна ціль 5

---

### Створення умов для розвитку соціальних та міжкультурних компетенцій мешканців

**Захід 5.1**

Організація відкритих тренінгів (напр. «Стереотипи, Упередження, Дискримінація») для всіх бажаючих Мешканців, а також закритих тренінгів на прохання будь-якої цільової групи.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, Ради районів міста, парафії, релігійні громади, представники національних та етнічних меншин, мігрантські організації.

*Спрямовано до:*

Мешканців, цільової аудиторії.

*Кількісні показники:*

Кількість тренінгів, кількість учасників.

**Захід 5.2**

Підтримка в організації конференцій, дебатів, зустрічей з іноземцями, фахівцями та представниками національних та етнічних меншин.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, Ради районів міста, парафії, релігійні громади, представники національних та етнічних меншин, мігрантські організації.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість заходів, кількість учасників.

**Захід 5.3**

Розповсюдження інструментів, що сприяють розвиткові компетенцій та самостійному навчанню (напр. міжкультурний календар, Міжконфесійний Savior-Vivre, виставка «Багатокультурні вроцлав'яни», фільми, онлайн-тренінги).

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість доступних інструментів, кількість користувачів.

### Захід 5.4

Організація фестивалів культурного різноманіття (напр. Європа на виделці, Калейдоскоп Культур, діяльність в Дільниці Взаємної Поваги, культурні ярмарки).

*Співпраця:\**

Муниципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, Ради районів міста, парафії, релігійні громади, представники національних та етнічних меншин, мігрантські організації.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість заходів, кількість учасників.

### Захід 5.5

Соціальні кампанії в громадському просторі міста, включаючи МРК (мережа громадського транспорту).

*Співпраця:\**

Муниципальні підрозділи, мережа громадського транспорту, Агенція Розвитку Агломерації Вроцлава (ARAW), бізнес, неурядові організації, ВНЗ.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість реклами, кількість носіїв кампанії.

### Захід 5.6

Формування та зміцнення діалогу, а також протидія міжкультурним конфліктам в житлових масивах міста.

*Співпраця:\**

Муниципальні підрозділи, неурядові організації, бізнес, Ради районів міста, парафії, релігійні об'єднання.

*Спрямовано до:*

Місцевої громади.

*Кількісні показники:*

Кількість тренінгів, навчальних зустрічей, кількість учасників.

### Захід 5.7

Розповсюдження посередницьких форм вирішення конфліктів.

*Співпраця:\**

Об'єднання польських суддів, об'єднання студентів-юристів ELSA, неурядові організації, товариства медіаторів (посередників), консультаційні офіси, Окружна рада вроцлавських адвокатів (ORA), Окружна палата вроцлавських юристів (OIRP).

*Спрямовано до:*

Місцевої громади, а також шкіл і Рад районів міста.

*Кількісні показники:*

Кількість тренінгів, кількість учасників.

### Захід 5.8

Організація заходів спрямованих на популяризацію діалогу, співпраці (напр. День доброзичливості, День сусіда, Міжнародний день посередництва).

*Співпраця:\**

Муниципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, парафії, релігійні об'єднання, Ради районів міста.

*Спрямовано до:*

Місцевої громади.

*Кількісні показники:*

Кількість заходів, кількість учасників.

**Захід 5.9**

Створення мережі контактів та інформаційної бази для мешканців, зацікавлених у розвитку своїх міжкультурної компетенції та бажанні брати участь у проектах, що підвищують міжкультурну компетенцію.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, школи, бізнес, ЗМІ.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість осіб.

**Захід 5.10**

Освітні та культурні заходи які стосуються інших культур, присутніх у Вроцлаві.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, будинки культури, бібліотеки, неурядові організації, Калейдоскоп Культур, Воєводське Управління, Уповноважений воєводи до справ національних та етнічних меншин.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість заходів.

**Захід 5.11**

Підтримка розвитку волонтерської діяльності серед іноземців (наприклад, вивчення іноземних мов, культурних зустрічей).

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, школи, дитячі садки, світлиці та місцеві клуби, будинки культури, бібліотеки, власники ресторанів, кав'ярні, неурядові організації, ВНЗ, бізнес, Ради районів міста.

*Спрямовано до:*

Іноземців.

*Кількісні показники:*

Кількість волонтерів.

**Захід 5.12**

Популяризація та зміцнення програми «Вроцлав мовами світу».

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, Вроцлавський Центр Інтеграції, ВНЗ, школи, дитячі садки, неурядові організації, бізнес, соціальні партнери.

*Спрямовано до:*

Іноземців.

*Кількісні показники:*

Кількість волонтерів, кількість учнів в проекті, кількість запропонованих місць навчання.

## Оперативна ціль 6

### Підтримка людей та установ, залучених до виконання завдань для розвитку міжкультурного діалогу у Вроцлаві

#### Захід 6.1

Організація муніципальних грантових конкурсів для неурядових організацій та підтримка збору коштів з інших джерел.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, бізнес, інші партнери.

*Спрямовано до:*

Неурядових організацій.

*Кількісні показники:*

Конкурси, кількість організацій.

#### Захід 6.2

Організація щорічного Ярмарку Міжкультурної освіти.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації,

бізнес, ВНЗ, Представництво Європейської Комісії у Вроцлаві, інші партнери.

*Спрямовано до:*

Неурядових організацій, шкіл, дитячих садків, студентів.

*Кількісні показники:*

Кількість учасників, кількість представників.

#### Захід 6.3

Розвиток групи Амбасадори Діалогу.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи.

*Спрямовано до:*

Шкіл, дитячих садків, ВНЗ, бізнесу.

*Кількісні показники:*

Кількість Амбасадорів Діалогу, кількість структур, які мають своїх Амбасадорів Діалогу.

#### Захід 6.4

Розвиток компетенцій шляхом проведення консультацій і організації тренінгів, семінарів для вроцлавських тренерів міжкультурних компетенцій, а також для інших реалізаторів завдань.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, Вроцлавський центр підвищення кваліфікації вчителів, неурядові організації, бізнес.

*Спрямовано до:*

Тренерів компетенцій, вихователів, неурядових організацій, Амбасадорів Діалогу.

*Кількісні показники:*

Кількість тренінгів та заходів, кількість консультацій, кількість спеціалістів, які готові до навчання.

#### Захід 6.5

Створення бази даних бібліотечних ресурсів, що містять сценарії занять, навчальні матеріали, дослідження, які сприяють здобуттю необхідних знань та компетенцій.

*Співпраця:\**

Бібліотеки, муніципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, школи.

*Спрямовано до:*

Вихователів, працівників неурядових організацій, Амбасадорів Діалогу.

*Кількісні показники:*

Розповсюджені матеріали.

### Захід 6.6

Сприяння інноваційним формам міжкультурної освіти (наприклад, через конференції, обмін досвідом, навчальні поїздки).

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, бізнес, ВНЗ.

*Спрямовано до:*

Вихователів, працівників неурядових організацій, Амбасадорів Діалогу.

*Кількісні показники:*

Кількість проведених заходів.

### Захід 6.7

Співорганізація або матеріально-організаційна підтримка заходів (наприклад, реклама подій, суттєва підтримка, консультації тощо).

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, бізнес, ВНЗ.

*Спрямовано до:*

Працівників неурядових організацій, шкіл, дитячих садків, ВНЗ.

*Кількісні показники:*

Кількість організованих ініціатив.

### Захід 6.8

Підтримка міжнародних проектів, обмінів, партнерських зв'язків, міжкультурних проектів, в яких можлива участь жителів Вроцлава (просування, допомога в пошуку партнерів).

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, школи.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість проектів, обмінів, партнерських угод.





Стратегічна ціль **ІНТЕГРАЦІЯ** має ключове значення для іноземців та місцевої спільноти. Головною метою інтеграції є досягнення почуття ладу і єдності в суспільстві, що базуються на повазі один до одного і в той же час зберігають національну, етнічну і релігійну ідентичність.

Ми у Вроцлаві прагнемо, щоб кожен відчув себе частиною громади. Саме тому, вважаємо, що ключовою є діяльність спрямована на підтримку інтеграційних процесів, які є фундаментом соціального розвитку і формують почуття соціальної приналежності.

Всебічна співпраця, а також активна участь мешканців, в тому числі іноземців і представників національних та етнічних менших, сприятимуть успішній інтеграційній діяльності. Вроцлав вже декілька років поспіль організовує багато міжкультурних заходів. Проведений аналіз та ідентифікація різних мігрантських діаспор, а також їхніх потреб є підставою для планування та реалізації діяльності, направленої на підвищення рівня суспільної свідомості іноземців щодо основних засад життя в спільноті. Підтримка у розвитку мовних та міжкультурних компетенцій державних службовців і ліквідація бар'єру під час обслуговування в різноманітних структурах спростить процеси адаптації та інтеграції не тільки для іноземців, але й для осіб, яким надано статус репатріанта, біженця чи додатковий захист або власників Карти Поляка. Організація системи підтримки в ситуаціях непорозумінь і конфліктів та загроз соціальної ізоляції в межах діючих програм підтримки є одним з

ключових елементів програми як відповідь на реальні потреби. Заплановані заходи будуть реалізовані в партнерстві з державно-соціальними службами, із залученням бізнесу та наукових кіл, особливо в справі зміцнення адаптаційних та інтеграційних процесів. Ефективність цієї діяльності буде посилена завдяки міжнародній співпраці та побудові мережі партнерських відносин.

\*Щоразу, коли ми говоримо про співпрацю, вона охоплює лише приклади та пропозиції. Початок співпраці вимагає обговорення та встановлення з конкретними суб'єктами бажання співпраці і певних правил та можливих форм.

## Оперативна ціль 1

### Підвищення суспільної свідомості іноземців щодо їх прав та обов'язків, та основні правила соціального співіснування громади

#### Захід 1.1

Підтримка ініціатив неурядових організацій, які здійснюють консультативну діяльність з метою розширення пропозицій для іноземців.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, урядова адміністрація, служби.

*Спрямовано до:*

Іноземців.

*Кількісні показники:*

Кількість суб'єктів, які надають консультації, кількість іноземців, які скористалися пропозицією.

#### Захід 1.2

Проведення циклічних тренінгів та зустрічей щодо адаптації, зокрема, легалізації перебування, безпеки, охорони здоров'я, комунікації, польської культури, основних культурних відмінностей та інших тем, що сприяють адаптації та інтеграції у Вроцлаві.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, школи, ВНЗ, бізнес.

*Спрямовано до:*

Іноземців.

*Кількісні показники:*

Кількість тренінгів, кількість учасників тренінгів.

#### Захід 1.3

Консультації та інформаційна підтримка в прямому контакті та через Інтернет-платформу - INFOLINK, інше.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації.

*Спрямовано до:*

Іноземців.

*Кількісні показники:*

Кількість іноземців, яким було надано консультації, кількість відвідувань на інтернет-сторінках.



**Захід 1.4**

Підготовка інформаційних матеріалів, зокрема українською та англійською мовами, у т. ч. «стартовий пакет» як частина міжгалузевої співпраці з каталогом справ, в тому числі: безпека, здоров'я, легалізація перебування, спілкування, польська культура, інформація про Вроцлав та інші, що виникають внаслідок виявлених потреб.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, урядова адміністрація, неурядові організації, державні служби.

*Спрямовано до:*

Іноземців.

*Кількісні показники:*

Кількість підготовлених та розповсюджених інформаційних матеріалів.

**Захід 1.5**

Підтримка юридичних та громадянських консультацій для іноземців, зокрема українською та англійською мовами.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, консультаційні центри, ВНЗ.

*Спрямовано до:*

Іноземців.

*Кількісні показники:*

Кількість суб'єктів, які надають консультації, кількість іноземців, які скористалися консультаціями.

**Захід 1.6**

Підвищення компетенцій опікунів та координаторів іноземців, які працюють у ВНЗ, організаціях, робочому середовищі.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, ВНЗ, бізнес.

*Спрямовано до:*

Іноземців, координаторів.

*Кількісні показники:*

Кількість тематичних тренінгів, кількість учасників тренінгів.

**Захід 1.7**

Збільшення кількості інформаційних матеріалів українською мовою.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, урядова адміністрація, неурядові організації, державні служби, ВНЗ.

*Спрямовано до:*

Іноземців.

*Кількісні показники:*

Кількість розповсюджених матеріалів українською мовою.

**Захід 1.8**

Розвиток сторінки INFOLINK.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, мігрантські групи.

*Спрямовано до:*

Іноземців.

*Кількісні показники:*

Діюча інтернет-сторінка.

**Захід 1.9**

Підтримка у створенні та розповсюдженні новітніх, легкодоступних інформаційних засобів та інструментів (напр. мобільний додаток) в рамках міжсекторної співпраці.

*Співпраця:\**

Муниципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, бізнес, державні служби.

*Спрямовано до:*

Іноземців.

*Кількісні показники:*

Опрацьовані інструменти.

**Оперативна ціль 2**

## Підтримка розвитку мовних компетенцій у іноземців та подолання бар'єрів під час обслуговування в інституціях міста

**Захід 2.1**

Підтримка та розвиток соціально-інтеграційних форм вивчення польської мови (напр. кампанія «Вроцлав мовами світу»), як індивідуальних, так і групових.

*Співпраця:\**

Муниципальні підрозділи, неурядові організації, бізнес.

*Спрямовано до:*

Мешканців, неурядових організацій.

*Кількісні показники:*

Кількість осіб та суб'єктів, які беруть участь.

**Захід 2.2**

Розвиток діяльності, спрямованої на покращення обслуговування в інституційній системі, шляхом підготовки матеріалів та засобів, які сприяють комунікаційним процесам.

*Співпраця:\**

Муниципальні підрозділи, неурядові організації.

*Спрямовано до:*

Іноземців, державних службовців.

*Кількісні показники:*

Кількість тренінгів, кількість учасників тренінгів, інформаційні матеріали.

**Захід 2.3**

Підвищення міжкультурної компетентності серед державних службовців.

*Співпраця:\**

Муниципальні підрозділи, неурядові організації, бізнес, консультаційні бюро.

*Спрямовано до:*

Державних службовців, консультантів.

*Кількісні показники:*

Кількість тренінгів, майстер-класів, учасників.

**Захід 2.4**

Консультативна та інформаційна підтримка в офіційних питаннях (де, що, як), у тому числі INFOLINK.

*Співпраця:\**

Муниципальні підрозділи, неурядові організації.

*Спрямовано до:*

Іноземців, державних службовців.

*Кількісні показники:*

Кількість інформаційних матеріалів, кількість клієнтів, яким були надані послуги.

### Захід 2.5

Спрощення доступу до матеріалів стосовно основної офіційної інформації, а також адміністративних процедур та інструкцій на основних мовах зацікавлених осіб (у справах Міського управління Вроцлава).

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи.

*Спрямовано до:*

Іноземців, державних службовців.

*Кількісні показники:*

Кількість розповсюджених матеріалів.

### Захід 2.6

Безпосередня участь представників державних установ в організації тренінгів для іноземців, на теми справ, які найчастіше стосуються іноземців і відносяться до компетенцій окремих інституцій.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, ВНЗ, урядова адміністрація, неурядові організації, бізнес, інші державні служби.

*Спрямовано до:*

Іноземців, державних службовців.

*Кількісні показники:*

Кількість тренінгів, кількість учасників тренінгів.



---

## Оперативна ціль 3

---

### Аналіз та визначення потреб національних та етнічних меншин, а також мігрантських діаспор

#### Захід 3.1

Моніторинг звітів, досліджень та міжсекторна співпраця.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, дослідницькі інститути, урядова адміністрація, міжнародні організації, національні та етнічні меншини, мігрантська діаспора.

*Спрямовано до:*

Зацікавлених програмою, стратегічних груп.

*Кількісні показники:*

Проаналізовані документи, кількість залучених суб'єктів.

---

#### Захід 3.2

Співпраця в організації та участі у зустрічах, форумах і консультаційних семінарах з національними та етнічними меншинами та мігрантською діаспорою.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, дослідницькі інститути, урядова адміністрація, міжнародні організації, національні та етнічні меншини, мігрантська діаспора.

*Спрямовано до:*

Зацікавлених програмою, стратегічних груп.

*Кількісні показники:*

Кількість заходів, кількість учасників.

---

## Оперативна ціль 4

---

### Створення умов для активної інтеграції, соціального та особистого розвитку та участі в житті громади

#### Захід 4.1

Підтримка діяльності національних та етнічних меншин.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, урядова адміністрація.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість організацій, кількість заходів, кількість учасників заходів.

**Захід 4.2**

Підтримка мігрантських організацій в процесі їх самоорганізації.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації.

*Спрямовано до:*

Мігрантських організацій.

*Кількісні показники:*

Тренінги, програми, консультації, кількість діючих та новостворених організацій і/або неформальних груп, кількість організованих ініціатив.

**Захід 4.3**

Заохочення місцевих ініціатив, міжкультурних зустрічей та підтримка їх організації.

*Співпраця:\**

Неурядові організації, муніципальні підрозділи, Ради районів міста, інституції культури, бібліотеки, парафії, релігійні громади, бізнес, ВНЗ, школи.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Список місць, інформаційні матеріали.

**Захід 4.4**

Підтримка місцевих культурних ініціатив та фестивалів.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, Ради районів міста, урядова адміністрація, бізнес.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість заходів, суб'єктів, учасників.

**Захід 4.5**

Підтримка в організації інтеграційних семінарів, міжкультурних зустрічей.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, Ради районів міста, неурядові організації, ВНЗ, інституції культури, будинки культури, лідери місцевих спільнот.

*Спрямовано до:*

Іноземців.

*Кількісні показники:*

Кількість майстер-класів.

**Захід 4.6**

Підтримка в організації місцевих інтеграційних спортивних заходів.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, Ради районів міста, лідери місцевих спільнот.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість заходів, кількість учасників, інформаційні матеріали.

**Захід 4.7**

Підтримка участі іноземців в культурному житті, спортивних подіях, шляхом створення інформаційних матеріалів різними мовами, а також розвиток інформаційних платформ.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, Ради районів міста, лідери місцевих спільнот, інституції культури.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість приготовлених і виданих матеріалів.

**Захід 4.8**

Розвиток психологічної, консультаційної, родинної підтримки іноземців іноземними мовами.

*Співпраця:\**

Партнерство публічно-приватне (ППП), школи, дитячі садки, неурядові організації, бізнес, служба здоров'я, інформаційно-консультаційні центри.

*Спрямовано до:*

Іноземців.

*Кількісні показники:*

Кількість місць, що надають допомогу іноземними мовами, кількість учасників.

**Захід 4.9**

Підтримка розвитку ініціатив як частина обміну знаннями, навичками та соціальною діяльністю.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, Ради районів міста, лідери місцевих спільнот.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість ініціатив, кількість учасників.

## Оперативна ціль 5

**Підтримка адаптації та інтеграції власників Карти Поляка і осіб, яким надано статус репатріанта, біженця та додатковий захист**

**Захід 5.1**

Реалізація програм підтримки для репатріантів, у тому числі на підставі Постанови Міської ради Вроцлава.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, урядова адміністрація.

*Спрямовано до:*

Уповноважених осіб.

*Кількісні показники:*

Кількість учасників.

**Захід 5.2**

Реалізація програм підтримки для біженців відповідно до чинних законодавчих актів, включаючи реалізацію індивідуальних програм інтеграції (IPI).

*Співпраця:\**

Муниципальні підрозділи, урядова адміністрація.

*Спрямовано до:*

Уповноважених осіб.

*Кількісні показники:*

Кількість конкретних дій, кількість учасників.

**Захід 5.3**

Надання соціальних та інших послуг, що прописані в Законі про Карту Поляка.

*Співпраця:\**

Муниципальні підрозділи, урядова адміністрація.

*Спрямовано до:*

Уповноважених осіб.

*Кількісні показники:*

Кількість учасників.

## Оперативна ціль 6

### Підтримка під час непорозумінь та конфліктів

**Захід 6.1**

Поширення посередництва як ефективної форми вирішення конфліктів.

*Співпраця:\**

Муниципальні підрозділи, неурядові організації, ЗМІ.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість конкретних дій, кількість одержувачів.

**Захід 6.2**

Підтримка неурядових організацій, що займаються посередництвом у вирішенні конфліктів, а також медіаторів, що ведуть активну діяльність в цій сфері.

*Співпраця:\**

Муниципальні підрозділи, неурядові організації.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість організацій, конкретні дії.

**Захід 6.3**

Підтримка в конфліктних ситуацій, в тому числі іноземними мовами (напр. міжкультурні консультації і перекладачі, Швидка посередницька допомога).

*Співпраця:\**

Неурядові організації, об'єднання медіаторів, мовні школи, ВНЗ, парафії, Ради районів міста.

*Спрямовано до:*

Місцевої спільноти, іноземців.

*Кількісні показники:*

Кількість проведених медіацій, консультацій.

**Захід 6.4**

Підтримка окремих жителів, а також установ та суб'єктів у вирішенні конфліктних ситуацій.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації.

*Спрямовано до:*

Мешканців, організацій, інституцій.

*Кількісні показники:*

Кількість консультацій, інформаційно-навчальні матеріали.

---

**Оперативна ціль 7**


---

**Протидія соціальній ізоляції шляхом створення та реалізації програм підтримки**

**Захід 7.1**

Залучення іноземців, яким потрібна особлива підтримка, до реінтеграційних програм, що реалізуються у Вроцлавському інтеграційному центрі в рамках Індивідуальних програм соціальної зайнятості.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість програм, кількість учасників.

**Захід 7.2**

Підтримка діяльності неурядових організацій, які виконують завдання в цій галузі серед іноземців.

*Співпраця:\**

Неурядові організації, муніципальні підрозділи.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість неурядових організацій, здійснені заходи.

**Захід 7.3**

Підтримка іноземців у сфері соціальної допомоги відповідно до законодавства.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, урядова адміністрація.

*Спрямовано до:*

Мешканців (в тому числі іноземців).

*Кількісні показники:*

Кількість іноземців, які скористалися соціальною допомогою.



**Захід 7.4**

Співпраця як частина підготовки та реалізації проектів, що відповідають особливим потребам груп ризику соціального відчуження.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, урядова адміністрація.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість залучених суб'єктів, кількість спільно підготованих та реалізованих проектів, кількість учасників.

---

**Оперативна ціль 8**


---

**Співпраця з академічною спільнотою в діяльності, спрямованій на підтримку інтеграційних процесів**
**Захід 8.1**

Співпраця у розробці та реалізації програм адаптації інформації та інтеграції.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, ВНЗ, неурядові організації, поліція, муніципальна охорона, Агенція Розвитку Агломерації Вроцлава (ARAW).

*Спрямовано до:*

Академічного середовища, в тому числі студентських об'єднань, студентського самоврядування.

*Кількісні показники:*

Кількість залучених суб'єктів, кількість спільно підготовлених та реалізованих програм, кількість учасників.

**Захід 8.2**

Співпраця під час організації тренінгів у ВНЗ, адаптаційних днів.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, ВНЗ, неурядові організації, поліція, муніципальна охорона, АRAW, урядова адміністрація.

*Спрямовано до:*

Академічного середовища.

*Кількісні показники:*

Кількість залучених суб'єктів, кількість спільно підготованих та реалізованих програм, кількість учасників.

**Захід 8.3**

Впровадження програми „Зараз Вроцлав” (рекламна діяльність та широка консультативно-адаптаційна підтримка студентів з країн Східного блоку, які навчаються у Вроцлаві) та інші.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, ВНЗ, неурядові організації, поліція, муніципальна охорона, АRAW.

*Спрямовано до:*

Академічного середовища.

*Кількісні показники:*

Кількість студентів, які скористалися програмою.

**Захід 8.4**

Підтримка просування вроцлавської академічної спільноти за межами країни.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, ВНЗ, неурядові організації, поліція, муніципальна охорона, ARAW.

*Спрямовано до:*

Міжнародного середовища.

*Кількісні показники:*

Зроблені дії.

**Захід 8.5**

Співпраця, яка зосереджена на пошуку та впровадженні сучасних та різноманітних форм адаптації та інтеграції.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, ВНЗ, неурядові організації, поліція, муніципальна охорона, ARAW, урядова адміністрація.

*Спрямовано до:*

Академічного середовища.

*Кількісні показники:*

Кількість залучених суб'єктів, кількість спільно підготовлених та реалізованих програм, кількість учасників.

**Захід 8.6**

Підтримка мережі співпраці між ВНЗ в справах, що стосуються студентів-іноземців.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, ВНЗ, дослідницькі інститути.

*Спрямовано до:*

Академічного середовища, ВНЗ.

*Кількісні показники:*

Кількість ВНЗ з якими налагоджено співпрацю, організовані ініціативи.

## Оперативна ціль 9

### Співпраця з бізнесом у сфері зміцнення адаптаційних та інтеграційних процесів

**Захід 9.1**

Інформаційно-консультативна підтримка міжнародних компаній, які розпочинають свою діяльність у Вроцлаві.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, ARAW, бізнес, неурядові організації.

*Спрямовано до:*

Мешканців, бізнесу, роботодавців, працівників.

*Кількісні показники:*

Кількість проведених ініціатив, кількість учасників.

**Захід 9.2**

Підготовка та поширення стартових пакетів, що полегшують адаптаційні процеси для іноземних працівників.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, ARAW, бізнес, неурядові організації.

*Спрямовано до:*

Мешканців, бізнесу, роботодавців, працівників.

*Кількісні показники:*

Кількість пакетів, кількість користувачів.

**Захід 9.3**

Розповсюдження інформації про польське трудове законодавство серед роботодавців та працівників, включаючи навчання з трудового законодавства, зобов'язання роботодавця, контракти.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, ARAW, бізнес, урядова адміністрація, Польська інспекція Праці (PIP), неурядові організації.

*Спрямовано до:*

Мешканців, бізнесу, роботодавців, працівників.

*Кількісні показники:*

Кількість матеріалів і проведених заходів, кількість учасників.

**Оперативна ціль 10**

## Створення та підтримка співробітництва, а також створення мережі партнерських відносин на міжнародній арені

**Захід 10.1**

Висловлення міжнародної солідарності під час важких та кризових ситуацій шляхом ініціювання діяльності, спрямованої на підтримку постраждалих (напр. Алеппо, Конакрі, Євромайдан).

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, закордонні партнери.

*Спрямовано до:*

Мешканців, міжнародної спільноти.

*Кількісні показники:*

Кількість конкретних дій, кількість користувачів.

**Захід 10.2**

Співпраця під час міжнародних проектів.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, міжнародні організації, неурядові організації.

*Спрямовано до:*

Мешканців, міжнародної спільноти.

*Кількісні показники:*

Кількість реалізованих проектів, кількість учасників.

**Захід 10.3**

Співпраця з містами-партнерами  
Вроцлава.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, міста-партнери,  
неурядові організації.

*Спрямовано до:*

Мешканців, міжнародної спільноти.

*Кількісні показники:*

Кількість реалізованих проєктів, кількість  
учасників.

**Захід 10.4**

Участь у мережі міст, що надають  
притулок (Міжнародна мережа міст  
притулку ICORN).

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи.

*Спрямовано до:*

Мешканців, міжнародної спільноти.

*Кількісні показники:*

Кількість реалізованих заходів, кількість  
учасників.





Реалізація стратегічної цілі **БЕЗПЕКА** спрямована на інтеграцію та розвиток діяльності що призводить до покращення рівня безпеки в місті.

У Вроцлаві ми хочемо, щоб кожен відчував себе в безпеці.

В кожному суспільстві почуття безпеки є потребою, яка формує основи процесів адаптації та інтеграції. Знайомство з правами та обов'язками допомагає тим, хто прийняв рішення жити у Вроцлаві, долучитись до нової місцевої громади. Право має захисну функцію, якою може скористатися кожен, незалежно від національної, етнічної чи релігійної приналежності. Оскільки правові норми можуть здаватися складними чи незрозумілими, важливо підготувати інформаційно-навчальні матеріали в доступній формі. Підвищення правової обізнаності, побудова безпечного громадського простору, одночасного посилення спільної відповідальності за нього, узгодженої відповіді у надзвичайних ситуаціях, а також прагнення до більш ефективної профілактики вимагають створення нових рішень в рамках міжсекторного співробітництва.

\*Щоразу, коли ми говоримо про співпрацю, вона охоплює лише приклади та пропозиції. Початок співпраці вимагає обговорення та встановлення з конкретними суб'єктами бажання співпраці і певних правил та можливих форм.

## Оперативна ціль 1

### Підвищення обізнаності мешканців щодо дотримання правових норм

#### Захід 1.1

Освіта та інформаційна діяльність, спрямована на підвищення компетенцій щодо дотримання основних прав людини незалежно від її походження, культурної ідентичності, мови чи релігії.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, консультаційні центри порад для громадян, державні служби.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість порад, тренінгів, інформаційно-навчальні матеріали.

#### Захід 1.2

Навчально-інформаційна діяльність, спрямована на підвищення компетентності та знань про права та обов'язки за польським законодавством.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, консультаційні центри порад для громадян, державні служби.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість порад, тренінгів, інформаційно-навчальні матеріали.



---

## Оперативна ціль 2

---

### Створення почуття спільної відповідальності за дружній публічний простір

#### Захід 2.1

Формування соціальної позиції протидії мови ненависті, ксенофобії, упереджень, дискримінації та насильства через соціальні кампанії, програми та інші освітні заходи.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, бізнес, ВНЗ, державні служби, Ради районів міста, ЗМІ.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість тренінгів, навчально-інформаційних матеріалів, кампаній.

---

#### Захід 2.2

Протидія мові ненависті в публічному просторі - реалізація програми „Стоп мові ненависті” (звітність, моніторинг наявності в міському просторі написів, графічних символів, що підбурюють ненависть, порушують релігійні, національні та інші почуття, а також реагування та видалення їх).

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, державні служби, адміністрація будинків, Ради районів міста.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Інформаційно-навчальні матеріали, кількість повідомлень та інвестицій.

---

#### Захід 2.3

Розширення участі суб'єктів та лідерів громад в реалізації завдань для спільного розвитку приятного громадського простору.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, Ради районів міста, неурядові організації.

*Спрямовано до:*

Парафій, релігійних об'єднань, шкіл, будинків культури, спортивних клубів, тренерів.

*Кількісні показники:*

Кількість семінарів, партнерів, інформаційно-навчальних матеріалів.

### Зміцнення почуття безпеки в громадському просторі

#### Захід 3.1

Співпраця служб та установ, спрямованих на зміцнення профілактичної та інтервенційної діяльності.

*Співпраця:\**

Поліція, прикордонна служба, муніципальна охорона, муніципальні підрозділи, урядова адміністрація.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість семінарів, між секторальних зустрічей, пропозиції щодо нових рішень, що підтримують превентивні заходи.

#### Захід 3.2

Адаптація системи муніципального моніторингу до виявлених потреб.

*Співпраця:\**

Поліція, муніципальна охорона, муніципальні підрозділи, Ради районів міста, адміністрація будинків.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість висновків, аналізів, рекомендацій, вжитих заходів.

#### Захід 3.3

Регулярний аналіз злочинів та міських правопорушень на підставі реєстру штабів поліції, звітів та тощо.

*Співпраця:\**

Поліція, муніципальна охорона, муніципальні підрозділи.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість піврічних аналізів даних.

#### Захід 3.4

Співпраця щодо підвищення безпеки під час культурних та спортивних заходів, у тому числі масових подій.

*Співпраця:\**

Поліція, муніципальна охорона, муніципальні підрозділи, медична служба, неурядові організації, організатори подій, спортивні клуби.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість семінарів, тренінгів, між секторних груп.



**Захід 3.5**

Співпраця з моніторингу конфліктів, злочинів на расовому, етнічному ґрунті і та відслідковування їхніх наслідків шляхом ведення реєстрів, звітів та за допомогою інших джерел.

*Співпраця:\**

Поліція, прикордонна служба, муніципальна охорона, муніципальні підрозділи, урядова адміністрація.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

База, що містить інформацію про випадки та інтервенції.

---

**Оперативна ціль 4**


---

**Зміцнення соціальних компетенцій у сфері реагування на прояви дискримінації та насильства, обумовлені упередженнями**

**Захід 4.1**

Підвищення доступу до інформації і консультацій щодо різних форм реагування (напр. мотивація до повідомлень, надання інформації, де і в який спосіб можна це зробити).

*Співпраця:\**

Поліція, муніципальна охорона, муніципальні підрозділи, неурядові організації, консультаційні центри порад для громадян, інформаційно-консультаційні центри.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість тренінгів, інформаційно-навчальних матеріалів, консультацій, порад.

**Захід 4.2**

Співпраця з засобами масової інформації у поширенні інформації щодо реагування на прояви дискримінації та насильства мотивованих упередженнями.

*Співпраця:\**

Поліція, муніципальна охорона, муніципальні підрозділи, неурядові організації, ЗМІ.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість партнерів, кількість запроваджених ініціатив.

**Захід 4.3**

Соціальні кампанії з метою розповсюдження інформації про способи реагування (напр. в громадському транспорті).

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, державні служби, бізнес, ЗМІ, мережа громадського транспорту.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість інформаційних та рекламних матеріалів і засобів.

**Захід 4.4**

Розробка інформаційних та навчальних матеріалів в співпраці із сервісами (види служб, телефони надзвичайних ситуацій, відділи міліції, процедура та форми прийому заявок).

*Співпраця:\**

Поліція, прикордонна служба, муніципальна охорона, муніципальні підрозділи.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість зустрічей робочих груп, рекомендацій, проектів інформаційно-навчальних матеріалів.

**Захід 4.5**

Підтримка служб з розробки інструментів, що полегшують спілкування іноземними мовами під час втручання та отримання звітів про злочини та правопорушення (в т.ч. інфографіка, переклад фраз).

*Співпраця:\**

Поліція, муніципальна охорона, муніципальні підрозділи, неурядові організації, бізнес, ВНЗ.

*Спрямовано до:*

Мешканців, поліції, муніципальної охорони.

*Кількісні показники:*

Інформаційно-навчальні матеріали.

**Захід 4.6**

Міжсекторна співпраця у створенні системи, що спрощує процес повідомлення про злочини серед іноземців.

*Співпраця:\**

Неурядові організації, академічне середовище, поліція, муніципальна охорона, муніципальні підрозділи, волонтери, заявники

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість рекомендацій, робочих між секторних груп, опрацьованих засобів.

**Захід 4.7**

Співпраця у покращенні міжкультурної компетенції служб.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації.

*Спрямовано до:*

Мешканців, муніципальних підрозділів, поліції, муніципальної охорони.

*Кількісні показники:*

Кількість тренінгів, семінарів, майстер-класів.

**Захід 4.8**

Підтримка заходів спрямованих на обмеження мовного бар'єру під час обслуговування телефонних дзвінків в міському Центрі управління кризовими ситуаціями.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи (в тому числі Відділ безпеки і кризового управління).

*Спрямовано до:*

Мешканців, працівників Центру управління кризовими ситуаціями.

*Кількісні показники:*

Кількість тренінгів, інформаційних матеріалів.

## Оперативна ціль 5

### Реакція міських органів влади на події з ознаками ксенофобії, дискримінації, ненависті

#### Захід 5.1

Розроблення процедури, яка покращить та прискорить втручання, включаючи передачу позиції міської влади у найкоротші терміни з моменту заходу.

*Співпраця:\**

Поліція, муніципальна охорона, муніципальні підрозділи.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Опрацьована процедура.

#### Захід 5.2

Вжиття заходів, включаючи передачу позиції міської влади у відповідь на події, що мають ознаки ксенофобії, дискримінації, ненависті та пошуку нових ініціатив у рамках міжнародної співпраці.

*Співпраця:\**

Поліція, муніципальні підрозділи, середовище юристів.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Конкретні втручання, нові ініціативи.

#### Захід 5.3

Ведення діяльності в рамках партнерської співпраці міст з метою протидії насиллю та дискримінації.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість ініціатив в рамках партнерства.

#### Захід 5.4

Повідомлення органів державної влади про відсутність правових інструментів, що дозволяють протидіяти різним випадкам ксенофобії та вимагати від відповідних органів державного управління втручатися у питання, що не залежать від повноважень органів місцевого самоврядування.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи.

*Спрямовано до:*

Державної адміністрації.

*Кількісні показники:*

Кількість кореспонденції, рекомендацій, апеляцій, пропозицій щодо змін.

## Оперативна ціль 6

### Надання підтримки жертвам і свідкам інцидентів та злочинів, скоєних на підставі упереджень

#### Захід 6.1

Підтримка діяльності суб'єктів, що працюють для жертв насильства на ґрунті ксенофобії та упереджень, а також розширення діяльності консультаційних родинних центрів, консультаційних центрів та центрів підтримки у кризових ситуаціях з урахуванням мовних потреб.

*Співпраця:\**

Неурядові організації, центри родинної консультації, центри громадських консультацій, осередки підтримки у кризових ситуаціях.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість тренінгів, інформаційно-навчальних матеріалів.

#### Захід 6.2

Психологічна підтримка жертв та свідків.

*Співпраця:\**

Неурядові організації, заклади медичної опіки.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість зустрічей, психологічних консультацій, терапевтичних груп і груп підтримки.

#### Захід 6.3

Правова підтримка жертв та свідків.

*Співпраця:\**

Окружна рада адвокатів у Вроцлаві, муніципальні підрозділи, неурядові організації.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість звернень, кількість порад.





Стратегічна ціль **СПІВПРАЦЯ** спрямована на розвиток співпраці та підтримку комунікаційного процесу у сфері міжкультурної діяльності, що проводиться в місті.

У Вроцлаві, підтримуючи процеси комунікації та створення інструментів, ми хотіли б сприяти участі зацікавлених сторін у організації міжкультурної діяльності.

Область „співпраця” та пов’язана з нею „комунікація” включає установи, що працюють на міжкультурний діалог, а також всіх зацікавлених членів вроцлавської спільноти. У нашому місті проводяться багато заходів для міжкультурного діалогу, тому покращення потоку інформації дозволить всім суб’єктам, які займаються мультикультуралізмом, охопити ширшу аудиторію через взаємну підтримку та спільну реалізацію проектів. Покращання комунікації сприяє зміцненню моделі участі - це дозволяє приймати нові ініціативи, більш ефективно діагностувати потреби та розвивати почуття приналежності. Широке залучення більшої кількості осіб – мешканців, лідерів громад, академічного середовища, артистів і представників бізнесу сприятимуть більш ефективному використанню потенціалу їхньої діяльності.

\*Щоразу, коли ми говоримо про співпрацю, вона охоплює лише приклади та пропозиції. Початок співпраці вимагає обговорення та встановлення з конкретними суб’єктами бажання співпраці і певних правил та можливих форм.

## Оперативна ціль 1

### Розвиток співпраці в рамках заходів для міжкультурного діалогу шляхом підтримки існуючих партнерських відносин та пошук нових партнерів

#### Захід 1.1

Заходи щодо співпраці та підтримка партнерів у виконанні завдань.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, служби, Ради районів міста.

*Спрямовано до:*

Неурядових організацій, ВНЗ, наукових об'єднань, муніципальних підрозділів, бізнесу, Рад районів міста, робочих груп, лідерів громад.

*Кількісні показники:*

Кількість конференцій, навчальних візитів, форумів, зустрічей, учасників.

#### Захід 1.2

Пошук нових партнерів, в тому числі серед членів місцевої громади.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, Ради районів міста.

*Спрямовано до:*

Неурядових організацій, парафій, релігійних об'єднань, лідерів громад, мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість зустрічей, кількість організацій, що співпрацюють.

#### Захід 1.3

Встановлення співпраці та налагодження партнерських відносин з академічним середовищем та бізнесовим сектором.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, бізнес.

*Спрямовано до:*

Мешканців, працівників бізнесового сектору, академічного середовища.

*Кількісні показники:*

Кількість партнерів, кількість ініціатив.

#### Захід 1.4

Встановлення і підтримка співпраці з міжнародними організаціями та інституціями.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ.

*Спрямовано до:*

Муніципальних підрозділів, неурядових організацій, ВНЗ, мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість партнерів, зустрічей, консультацій, заходів.

### Захід 1.5

Організація широкої співпраці з громадами іноземців (формальні та неформальні групи).

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, бізнес, мігрантські групи.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість партнерів, кількість заходів.

### Захід 1.6

Створення спільних міжсекторних проектів і пошук джерел фінансування.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, бізнес, служби.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість розроблених проектів, кількість реалізованих проектів, кількість учасників.

### Захід 1.7

Підтримка в реалізації пілотних проектів.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, бізнес.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Кількість реалізованих проектів, консультацій, зустрічей.



## Оперативна ціль 2

### Розвиток засобів кооперації та комунікації

#### Захід 2.1

Створення інтерактивної інтернет-платформи для обміну інформацією, комунікації та співпраці.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, робоча група.

*Спрямовано до:*

Мешканців, суб'єкти та інституції.

*Кількісні показники:*

Інтернет-сторінка, кількість користувачів.

#### Захід 2.2

Створення робочих груп в рамках реалізації 4 стратегічних завдань в сфері навчання, безпеки, інтеграції, а також співпраці і комунікації.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, бізнес, служби.

*Спрямовано до:*

Муніципальних підрозділів, неурядових організацій, ВНЗ, бізнесу, служб.

*Кількісні показники:*

Робочі групи.

#### Захід 2.3

Розробка моделі командної діяльності, яка включатиме, зокрема, аналіз потреб, оцінку діяльності, просування передового досвіду, розробку нових пропозицій щодо дій та пілотних програм.

*Співпраця:\**

Робочі групи.

*Спрямовано до:*

Робочих груп.

*Кількісні показники:*

Розроблена модель праці робочих груп.

#### Захід 2.4

Створення мапи ресурсів, тобто всіх суб'єктів, яким доручено реалізацію завдань в рамках міжкультурного діалогу у Вроцлаві.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, бізнес, служби, Ради районів міста, робочі групи.

*Спрямовано до:*

Неурядових організацій, ВНЗ, наукових об'єднань, муніципальних підрозділів, бізнесу, Ради районів міста, робочих груп, лідерів місцевих громад.

*Кількісні показники:*

Мапа ресурсів.

#### Захід 2.5

Створення інструментів для підтримки реалізації малих освітніх та інтеграційних проектів в місцевій спільноті (напр. невеликі гранти).

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, бізнес, робочі групи, Ради районів міста.

*Спрямовано до:*

Лідерів місцевих громад, неформальних груп, робочих груп, Рад районів міста.

*Кількісні показники:*

Опрацюванні та введені в дію інструменти.



## Захід 2.6

Співпраця з метою пошуку правових прогалин, що перешкоджають здійсненню діяльності у сфері освіти, інтеграції, безпеки, а також підготовка звернень і пропозицій до відповідних адміністративних органів.

### *Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, служби, робочі групи.

### *Спрямовано до:*

Реалізаторів завдань.

### *Кількісні показники:*

Мапа ресурсів.

## Оперативна ціль 3

### Підтримка у сприянні діяльності та комунікації між виконавцями заходів

## Захід 3.1

Підтримка та співробітництво у сприянні діяльності, яка збільшує частку жителів міста.

### *Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, ЗМІ, мережа громадського транспорту, неурядові організації, робоча група.

### *Спрямовано до:*

Мешканців.

### *Кількісні показники:*

Рекламні матеріали, інформація, каталог інструментів, консультації, тренінги, угоди щодо використання інформаційних носіїв (наприклад, в міському громадському транспорті).

## Захід 3.2

Тренінги в галузі соціального спілкування, використання інтерактивних, різноманітних комунікаційних інструментів тощо.

### *Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, ЗМІ.

### *Спрямовано до:*

Реалізаторів діяльності, мешканців.

### *Кількісні показники:*

Тренінги, інші форми.

## Захід 3.3

Обмін вдалими практиками і новими рішеннями.

### *Співпраця:\**

Робоча група, самоврядування, неурядові організації, ВНЗ, бізнес.

### *Спрямовано до:*

Реалізаторів діяльності, мешканців.

### *Кількісні показники:*

Навчальні візити, каталог вдалих практик, консультаційні візити.

**Захід 3.4**

Розробка системи ідентифікації / сертифікації / відмінностей для шкіл, дитячих садків, установ та інших організацій, що виконують завдання в межах міжкультурного діалогу.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, бізнес.

*Спрямовано до:*

Мешканців, партнерів.

*Кількісні показники:*

Опрацьовані засоби.

**Захід 3.5**

Реклама і розповсюдження інформації про реалізовану діяльність під час семінарів, конференцій, дебатів, виставок.

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, бізнес.

*Спрямовано до:*

Мешканців, партнерів.

*Кількісні показники:*

Семінари, конференції, дебати, виставки.

**Захід 3.6**

Співпраця з ЗМІ (преса, телебачення, редакції, соціальні мережі).

*Співпраця:\**

Муніципальні підрозділи, неурядові організації, ВНЗ, бізнес.

*Спрямовано до:*

Мешканців.

*Кількісні показники:*

Матеріали в ЗМІ, партнери, публікації, домовленості, виставки.



## Зразок матриці завдань

Модель матриці завдань - інструмент реалізації програми, який прописує конкретні дії в рамках стратегічних та операційних цілей окремим організаціям та муніципальним підрозділами.

Стратегічна ціль №.... : Назва									
Оперативна ціль №.... : Назва: .....									
Муніципальні підрозділи	Діяльність								
	1.1	1.2	1.3	1.4	1.5	1.6	1.7	1.8	1.9
Відділ культури			x				x		
Відділ дитячих садків та початкових шкіл		x		x		x	x		x
Відділ вищих та спеціальних шкіл			x					x	
Відділ соціальної комунікації							x		
Відділ справ громадян				x			x		x
Відділ безпеки і управління кризовими ситуаціями			x			x			
Організаційно-кадровий відділ		x			x			x	
Відділ обслуговування Управління	x		x				x		
Відділ здоров'я і соціальних справ		x		x		x			x
Відділ керування фондами			x		x			x	
Відділ податків та виплат	x			x			x		
Офіс міського голови Вроцлава			x		x		x		x
Офіс закордонної співпраці		x		x				x	
Офіс реклами міста та туризму		x		x		x	x		x
Офіс співпраці з вищими навчальними закладами		x	x	x		x	x		x
Офіс економічного розвитку	x				x	x		x	
Офіс спорту та рекреації		x		x		x	x		x
Офіс зв'язків з громадськістю		x		x		x	x		x
Орган реєстрації актів цивільного стану				x			x		x
Уповноважений з справ соціального діалогу	x			x	x				x
Муніципальна охорона Вроцлава	x			x					
Вроцлавський центр підвищення кваліфікації вчителів		x	x	x		x	x		x
Повітове управління праці		x		x		x	x		x
Вроцлавський центр інтеграції				x			x		x
Міський осередок соціальної допомоги				x			x		x
Молодіжний центр спорту		x	x			x		x	
Рада з управління комунальними ресурсами	x		x		x				
Рада з управління дорогами і утриманням міста				x			x		x
Вроцлавський Центр Соціального Розвитку		x		x		x	x		



Wrocław miasto spotkań

**WCRS**